

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I	<i>Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3797/92 af 29. december 1992 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ...	1
	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3798/92 af 29. december 1992 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ...	3
*	Kommissionens beslutning nr. 3799/92/EKSF af 23. december 1992 om fastsættelse af størrelsen af afgifterne for regnskabsåret 1993 og om ændring af beslutning nr. 3/52 om størrelsen af og anvendelsesreglerne med hensyn til de i Traktatens artikel 49 og 50 omhandlede afgifter	5
*	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3800/92 af 23. december 1992 om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og Den Fælles Toldtarif	8
*	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3801/92 af 23. december 1992 om tarifering af visse varer i Den Kombinerede Nomenklatur	9
*	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3802/92 af 23. december 1992 om tarifering af visse varer i Den Kombinerede Nomenklatur	13
*	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3803/92 af 23. december 1992 om ændring af forordning (EØF) nr. 4142/87 om fastsættelse af betingelser for adgang til toldlempelse ved indførsel af varer, for hvilke der er foreskrevet et særligt anvendelsesformål	15
*	Kommissionens forordning (EØF) nr. 3804/92 af 23. december 1992 om ændring af forordning (EØF) nr. 388/92 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for de oversøiske franske departementer (OD) vedrørende kornprodukter og om udarbejdelse af opgørelsen over forsyningsbehovene	18

* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3805/92 af 23. december 1992 om listen for 1993 over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der ved fiskeri efter tunge i visse af Fællesskabets områder har tilladelse til at anvende bomtrawl, hvis samlede bomlængde overstiger 9 m	20
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3806/92 af 23. december 1992 om fastsættelse af den mængde ungtyre, der kan indføres på særlige betingelser i første kvartal af 1993, og om undtagelse for dette kvartal fra forordning (EØF) nr. 2377/80 for så vidt angår tildelingen af disponible mængder ...	30
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3807/92 af 23. december 1992 om ændring af forordning (EØF) nr. 2182/77, (EØF) nr. 985/81 og (EØF) nr. 2848/89 i oksekødssektoren som følge af, at forordning (EØF) nr. 569/88 er blevet afløst af forordning (EØF) nr. 3002/92	33
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3808/92 af 29. december 1992 om ændring af forordning (EØF) nr. 970/90 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne eller i de oversøiske lande og territorier	35
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3809/92 af 29. december 1992 om fastsættelse af slusepriser og importafgifter for fjerkrækød	36
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3810/92 af 29. december 1992 om fastsættelse af de beløb, hvormed importafgiften for oksekød med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS) nedsættes	41
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3811/92 af 29. december 1992 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker	43
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3812/92 af 29. december 1992 om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren	45

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

* Rådets direktiv 92/111/EØF af 14. december 1992 om ændring af direktiv 77/388/EØF og om forenklingsforanstaltninger med hensyn til merværdiafgift	47
---	----

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3797/92

af 29. december 1992

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1820/92⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at sikre, at ordningen med importafgifter fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 28. december 1992;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 1820/92, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. december 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 185 af 4. 7. 1992, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. december 1992 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Importafgifter (*)
0709 90 60	132,26 (*) (*)
0712 90 19	132,26 (*) (*)
1001 10 10	172,54 (*) (*) (*)
1001 10 90	172,54 (*) (*) (*)
1001 90 91	143,43
1001 90 99	143,43 (*)
1002 00 00	156,21 (*)
1003 00 10	124,24
1003 00 90	124,24 (*)
1004 00 10	113,52
1004 00 90	113,52
1005 10 90	132,26 (*) (*)
1005 90 00	132,26 (*) (*)
1007 00 90	134,67 (*)
1008 10 00	47,20 (*)
1008 20 00	68,68 (*)
1008 30 00	37,49 (*)
1008 90 10	(7)
1008 90 90	37,49
1101 00 00	213,60 (*) (*) (*)
1102 10 00	231,50 (*)
1103 11 10	279,95 (*) (*) (*)
1103 11 90	229,87 (*)

(*) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(*) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(*) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(*) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(*) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(*) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

(*) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(*) Ved indførsel til Portugal forhøjes importafgiften med det beløb, der er fastsat i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3808/90.

(*) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT, medmindre stk. 4 i samme artikel finder anvendelse.

(*) Der skal i overensstemmelse med artikel 101, stk. 4, i afgørelse 91/482/EØF opkræves et beløb svarende til det beløb, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1825/91.

(*) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslaviet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 585/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3798/92

af 29. december 1992

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1738/92⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurs, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁴⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1821/92⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at sikre, at ordningen med importafgifter fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 28. december 1992;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. december 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 1. 7. 1992, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.⁽⁵⁾ EFT nr. L 185 af 4. 7. 1992, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. december 1992 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 12	1. term.	2. term.	3. term.
		1	2	3
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	41,03	41,03	41,03
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 12	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
		1	2	3	4
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 3799/92/EKSF
af 23. december 1992

om fastsættelse af størrelsen af afgifterne for regnskabsåret 1993 og om ændring af beslutning nr. 3/52 om størrelsen af og anvendelsesreglerne med hensyn til de i Traktatens artikel 49 og 50 omhandlede afgifter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 49 og 50, og

ud fra følgende betragtninger:

Under hensyntagen til de variationer i gennemsnitsværdierne, der er noteret i referenceperioden, er det vigtigt at ændre artikel 2 og 4 i beslutning nr. 3/52/EKSF af 23. december 1952 om størrelsen af og anvendelsesreglerne med hensyn til de i EKSF-Traktatens artikel 49 og 50 omhandlede afgifter⁽¹⁾ senest ændret ved beslutning nr. 3747/91/EKSF⁽²⁾;

Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs behov beregnes til 548 mio. ECU, hvilket fremgår af aktionsbudgettet for regnskabsåret 1993; dette budget, som blev vedtaget af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber den 23. december 1992, sådan som det findes i bilaget til denne beslutning, fastsætter størrelsen af de indtægter, der

i regnskabsåret 1993 skal fremkomme ved afgifterne, nemlig 125 mio. ECU;

udbyttet fra afgifterne ved en sats på 0,01 % beregnes til 5,00 mio. ECU —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Satsen for afgiften, der pålignes produkter fremstillet efter den 1. januar 1993, fastsættes til 0,25 % af de ved påligning af afgifterne anvendte værdier.

Artikel 2

Artikel 2 i beslutning nr. 3/52/EKSF affattes således:

»*Artikel 2*

Gennemsnitsværdien af de produkter, der pålignes afgifter, fastsættes fra den 1. januar 1993 således i ecu:

Produkter	Gennemsnitsværdi
Brunkulsbriketter og halvkoks af brunkul	70,70
Stenkul af enhver art	87,54
Råjern, for så vidt det ikke er bestemt til fremstilling af ingots	186,70
Stål af ingots	234,96
Færdigprodukter og færdigvarer specificeret i Traktatens bilag I	391,60

Artikel 3

Artikel 4 i beslutning nr. 3/52/EKSF affattes således:

»*Artikel 4*

Den i artikel 2, stk. 4, i beslutning nr. 2/52 således omhandlede tabel fastsættes således i ecu:

⁽¹⁾ EKSF-Tidende nr. 1 af 30. 12. 1952, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 352 af 21. 12. 1991, s. 57.

Produkter	Påligning januar 1993 og følgende måneder Opkrævning marts 1993 og følgende måneder
Brunkulsbriketter og halvkoks af brunkul ⁽¹⁾	0,17675
Stenkul af enhver art ⁽²⁾	0,21885
Råjern, for så vidt det ikke er bestemt til fremstilling af ingots	0,32887
Stål af ingots	0,49658
Færdigprodukter og færdigvarer specificeret i Traktatens bilag I	0,23770

⁽¹⁾ For at sikre de i artikel 3 omhandlede fradrag skal den ovenfor fastsatte afgift anvendes på mængden af brunkulsbriketter og halvkoks af brunkul med fradrag af 3 %.

⁽²⁾ For at sikre de i artikel 3 omhandlede fradrag skal den ovenfor fastsatte afgift anvendes på mængden af stenkul defineret i artikel 1 i beslutning nr. 2/52 med fradrag af 14 %.

Afgiftsbeløbene pr. ton, som betales i medlemsstaternes valutaer, fastsættes i medfør af artikel 3 i beslutning nr. 3289/75/EKSF, ændret ved Kommissionens beslutning nr. 3334/80/EKSF.

Artikel 4

Denne beslutning træder i kraft den 1. januar 1993.

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1992.

På Kommissionens vegne

Peter SCHMIDHUBER

Medlem af Kommissionen

BILAG

OVERSLAG TIL EKSF'S AKTIONSBUDGET FOR REGNSKABSÅRET 1993

(mio ECU)

Udgifter	Overslag	Indtægter	Overslag
Virksomhed, der finansieres over regnskabsårets indtægter (tilbagebetales ikke)		Regnskabsårets indtægter	
1. Administrationsudgifter	5	1. Løbende udgifter:	
2. Støtte til omskoling (artikel 56)	185	1.1. Provenu af afgifter udregnet på grundlag af 0,25 %	125
3. Støtte til forskning (artikel 55):	123	1.2. Nettosaldo fra det foregående regnskabsår	269
3.1. Stålforskning	58 ⁽¹⁾	1.3. Bøder og beløbsforhøjelser ved for sen indbetaling	2
3.2. Kulforskning	50 ⁽¹⁾	1.4. Diverse	p.m.
3.3. Socialforskning	15 ⁽¹⁾	2. Annullering af forpligtelser, der sandsynligvis ikke kommer til indfrielse	63
4. Støtte i form af rentegodtgørelser:	125	3. Uudnyttede indtægter fra regnskabsåret 1992	40
4.1. Investeringer (artikel 54)	22 ⁽¹⁾	4. Ekstraordinære indtægter:	
4.2. Omstilling (artikel 56)	105 ⁽²⁾	Velfærdsforanstaltninger i forbindelse med strukturomlægningen inden for EKSF-industrierne	p.m.
5. Velfærdsforanstaltninger i forbindelse med strukturomlægningen inden for stålindustrien (artikel 56)	60	5. Anvendelse af reserve til uforudsete udgifter	p.m.
6. Velfærdsforanstaltninger i forbindelse med strukturomlægningen (artikel 56)	50 ⁽²⁾	6. Ekstraordinære indtægter	49
	548		548
Virksomhed, der finansieres ved hjælp af ikke-lånte midler		De ikke-lånte midlers oprindelse	
7. Socialt boligbyggeri	19	7. Særlig reserve og EKSF's tidligere pensionsfond	19

⁽¹⁾ Støtte til projekter med særlig virkning for miljøet:

Budgetpost	3.1:	7
	3.2:	16
	3.3:	3
	4.1:	20
I alt:		46

⁽²⁾ Beløb, der konteres over RECHAR:

Budgetpost	4.2:	50
	6:	50
I alt:		100

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3800/92
af 23. december 1992
om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomen-
klaturen og Den Fælles Toldtarif

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87
af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og
Den Fælles Toldtarif⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 2505/92⁽²⁾, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger :

For at sikre ensartet anvendelse af Den Kombinerede
Nomenklatur, der er knyttet som bilag til ovennævnte
forordning, bør der fastsættes bestemmelser vedrørende
tarifiering af fodtøj omhandlet i bestemmelse 4 litra a) til
kapitel 64 i Den Kombinerede Nomenklatur; det er
derfor nødvendigt at indføre en supplerende bestemmelse
til kapitel 64 i Den Kombinerede Nomenklatur; bilag I
til forordning (EØF) nr. 2658/87 bør ændres i overens-
stemmelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Nomenklaturudvalget;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1992.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Den Kombinerede Nomenklatur i bilag I til Rådets
forordning (EØF) nr. 2658/87 ændres således :

I kapitel 64 indsættes følgende supplerende bestemmelse :

1. Som forstærkninger nævnt i bestemmelse 4 litra a)
anses alle stykker af materialer (f.eks. plast eller
læder), som dækker overdelens yderside for at give
øget styrke, uanset om stykkerne er fastgjort til
sålen. Efter fjernelse af forstærkningerne skal det
synlige materiale stadig have karakteristika som
overdel og ikke som for.

Ved bedømmelse af overfladens sammensætning
skal de dele, der er dækket af tilbehør og/eller
forstærkninger, også tages i betragtning.*

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på enogtyvededagen
efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers*
Tidende.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 267 af 14. 9. 1992, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3801/92

af 23. december 1992

om tarifiering af visse varer i Den Kombinerede Nomenklatur

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87
af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og
Den Fælles Toldtarif⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissio-
nens forordning (EØF) nr. 3800/92⁽²⁾, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

For at sikre en ensartet anvendelse af Den Kombinerede
Nomenklatur, der er knyttet som bilag til ovennævnte
forordning, bør der vedtages bestemmelser vedrørende
tarifiering af de i bilaget omhandlede varer;

forordning (EØF) nr. 2658/87 har fastsat almindelige tari-
feringsbestemmelser vedrørende Den Kombinerede
Nomenklatur; disse bestemmelser gælder også for enhver
anden nomenklatur, hvori denne er gengivet, også delvis
eller eventuelt med tilføjelse af underopdelinger, og som
er fastlagt ved specifikke fællesskabsforskrifter med
henblik på anvendelse af toldmæssige eller andre foran-
staltninger i samhandelen med varer;

ved anvendelse af nævnte almindelige tariferingsbestem-
melser skal de varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i
bilaget til denne forordning, tariferes i de i kolonne 2
nævnte KN-koder i henhold til de begrundelser, der er
anført i kolonne 3;

det er hensigtsmæssigt, at bindende tariferingsoplysning-
er, der er meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder
i forbindelse med tarifiering af varer i toldnomenklaturen,
og som ikke er i overensstemmelse med fællesskabsretten
fastsat i denne forordning, fortsat kan påberåbes af modta-
geren i henhold til bestemmelserne i artikel 6 i Kommissio-
nens forordning (EØF) nr. 3796/90⁽³⁾ i et tidsrum på

tre måneder, hvis modtageren har indgået en kontrakt
som omhandlet i artikel 14, stk. 3, litra a) eller b), i
Kommissionens forordning (EØF) nr. 1715/90⁽⁴⁾;

nærværende forordning omfatter også de i Kommissio-
nens forordning (EØF) nr. 1074/80⁽⁵⁾ omhandlede varer;
sidstnævnte forordning bør derfor ophæves;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Nomenklaturudvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i bilaget,
tariferes i den Den Nomenklatur i de i kolonne 2 i
skemaet nævnte KN-koder.

Artikel 2

Bindende tariferingsoplysninger meddelt af medlemssta-
ternes toldmyndigheder, som ikke er i overensstemmelse
med fællesskabsretten fastsat i denne forordning, kan
fortsat påberåbes af modtageren i henhold til bestemmel-
serne i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 3796/90 i et
tidsrum på tre måneder, hvis modtageren har indgået en
kontrakt som omhandlet i stk. 3, litra a) eller b), i
artikel 14 i forordning (EØF) nr. 1715/90.

Artikel 3

Forordning (EØF) nr. 1074/80 ophæves.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på enogtyvendedagen
efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers
Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1992.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.

⁽²⁾ Se side 8 i denne Tidende.

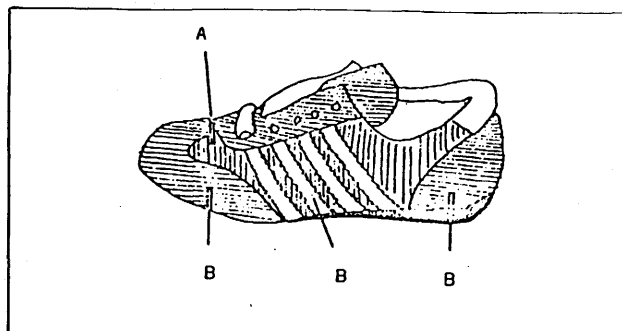
⁽³⁾ EFT nr. L 365 af 28. 12. 1990, s. 17.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 160 af 26. 6. 1990, s. 1.

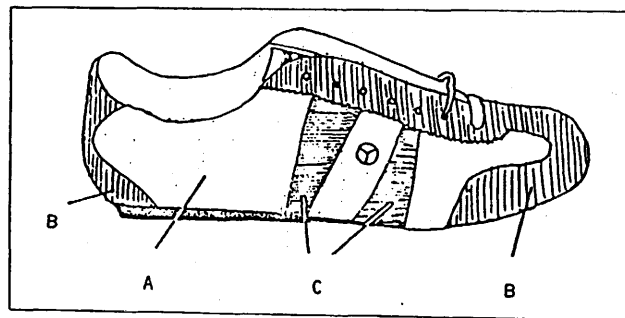
⁽⁵⁾ EFT nr. L 113 af 1. 5. 1980, s. 54.

BILAG

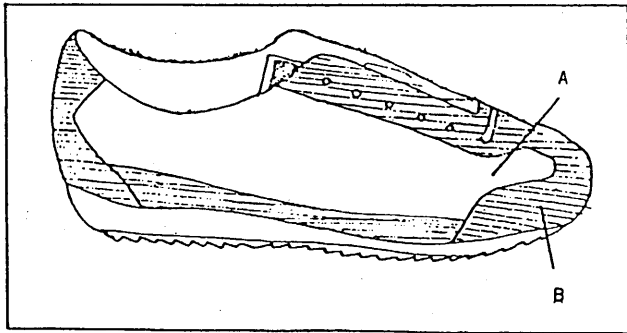
Varebeskrivelse	Tarifering KN-kode	Begrundelse
(1)	(2)	(3)
1. Træningssko, (kondisko) med ydersål af gummi eller plast med kraftigt mønster og overdel af tekstilmateriale, som på ydersiden i forskellige kombinationer er påsyet strimler eller lapper af læder eller tekstilmateriale beklædt med plast, som dækker op til 70 % af overfladen. Reference: Fig. 1 til 6.	6402 11 00	Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 til Den Kombinerede Nomenklatur, bestemmelse 3, 4 litra a) og den supplerende bestemmelse 1 til kapitel 64 samt teksten til KN-kode 6404 og 6404 11 00. Efter fjernelse af delene af læder og tekstilmateriale beklædt med plast, der alle anses som forstærkninger, består overdelen udelukkende af tekstilmateriale.
2. Træningssko, (kondisko) med ydersål af gummi, med største indvendige mål ca. 27 cm, med overdel af plast, som på ydersiden er påsyet læderstrimler eller -lapper, som dækker ca. 40 % af overfladen.	6402 99 93	Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 til Den Kombinerede Nomenklatur, bestemmelse 4 litra a) og den supplerende bestemmelse 1 til kapitel 64 samt teksten til KN-kode 6402, 6402 99 og 6402 99 93.
3. Træningssko (kondisko) med ydersål af plast og overdel af tekstilmateriale, som forskellige steder er påsyet lapper af læder (65 %) og plast (18 %). Reference: Fig. 7.	6404 11 00	Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 til Den Kombinerede Nomenklatur, bestemmelse 3, 4 litra a) og den supplerende bestemmelse 1 til kapitel 64 samt teksten til KN-kode 6404 og 6404 11 00. Efter fjernelse af delene af læder og plast, der alle anses som forstærkninger, består overdelen udelukkende af tekstilmateriale.
4. Træningssko, der dækker ankelen, med ydersål af gummi med kraftigt mønster og overdel af plast (79 %) og læder (21 %), som fuldstændigt dækker det indre tekstilmateriale, som udgør et for, hvorpå læderet og plasten er syet.	6402 91 90	Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 til Den Kombinerede Nomenklatur, bestemmelse 4 litra a) og den supplerende bestemmelse 1 til kapitel 64 samt teksten til KN-kode 6402, 6402 91 og 6402 91 90.
5. Træningssko, der dækker ankelen, med længste indvendige mål på 24 cm eller derover, med ydersål af gummi med kraftigt mønster og overdel af læder (84 %) og plast (16 %), som helt dækker det indvendige tekstilmateriale, som ikke selvstændigt kan fungere som overdel. Læderet og plasten er syet på det indvendige tekstilmateriale. Reference: Fig. 9.	6403 91 13	Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 til Den Kombinerede Nomenklatur, bestemmelse 3, 4 litra a) og den supplerende bestemmelse 1 til kapitel 64 samt teksten til KN-kode 6403, 6403 91 og 6403 91 13.
6. Vandre- eller bjergstøvle til snøring, med ydersål af gummi med kraftigt mønster og overdel af tekstilmateriale (af form som en støvlet), som er påsyet lapper af læder, som dækker ca. 80 % af overfladen, pløsen ikke iberegnet. Reference: Se fig. 10.	6404 19 90	Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 til Den Kombinerede Nomenklatur, bestemmelse 4 litra a) og den supplerende bestemmelse 1 til kapitel 64 samt teksten til KN-kode 6404, 6404 19 og 6404 19 90. Efter fjernelse af delene af læder og plast, der alle anses som forstærkninger, består overdelen udelukkende af tekstilmateriale.



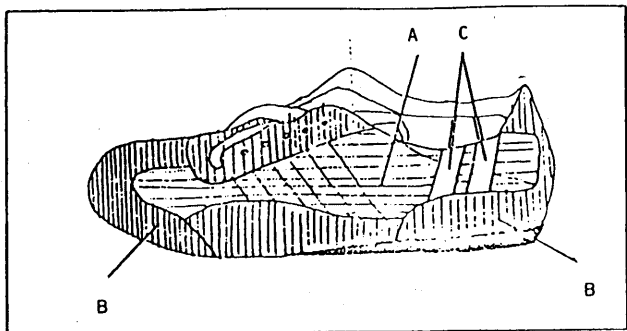
Nr. 1 (1) A — Tekstilmateriale (synlig) ca. 31 %
B — Læder ca. 69 %



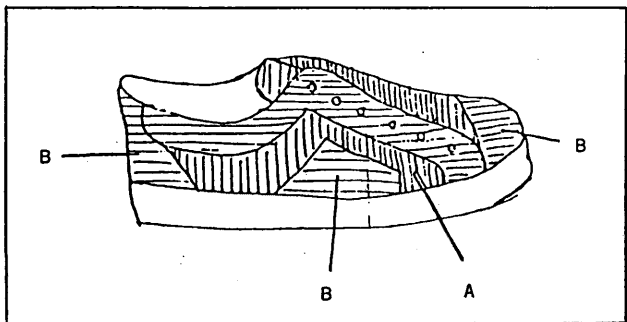
Nr. 2 (1) A — Tekstilmateriale (synlig) ca. 47 %
B — Læder ca. 37 %
C — Tekstilmateriale overtrukket med plast ca. 3 %



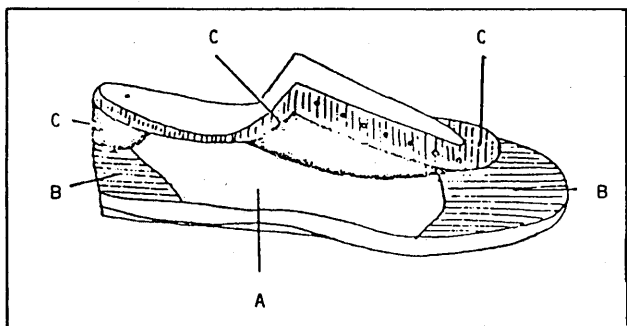
Nr. 3 (!) A — Tekstilmateriale (synlig) ca. 32 %
B — Læder ca. 57 %



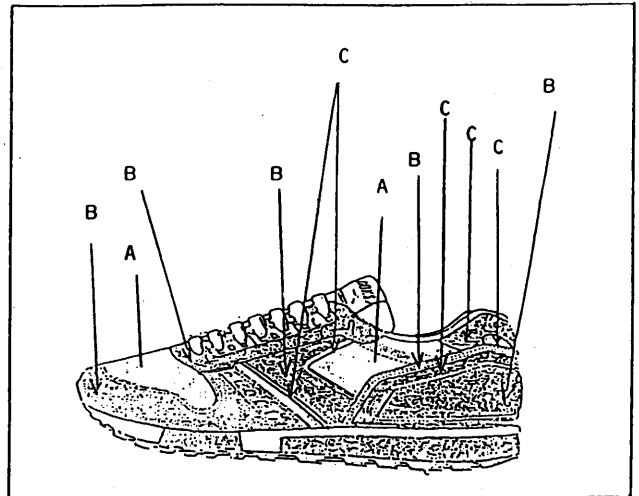
Nr. 4 (!) A — Tekstilmateriale (synlig) ca. 32 %
B — Læder ca. 65 %
C — Tekstilmateriale overtrukket med plast ca. 3 %



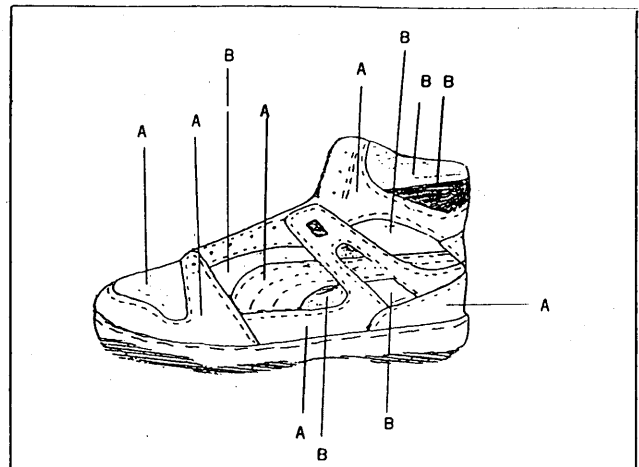
Nr. 5 (!) A — Tekstilmateriale (synlig) ca. 30 %
B — Læder ca. 70 %



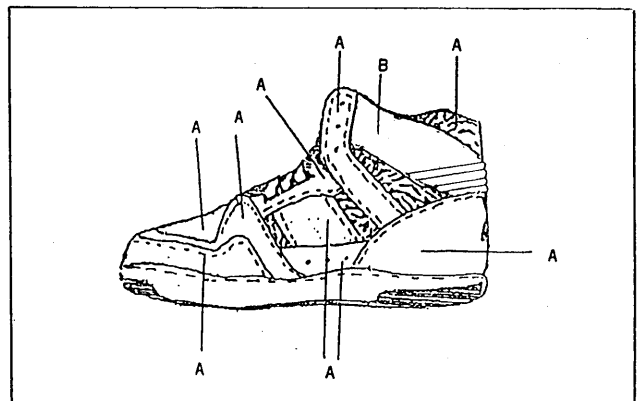
Nr. 6 (!) A — Tekstilmateriale (synlig) ca. 32 %
B — Læder ca. 31 %
C — Tekstilmateriale overtrukket med plast ca. 37 %



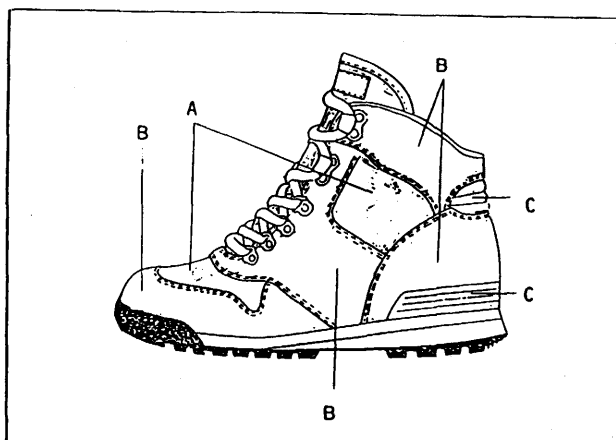
Nr. 7 (!) A — Tekstilmateriale
B — Læder
C — Plast



Nr. 8 (!) A — Læder 21 %
B — Plast 79 %



Nr. 9 (!) A — Læder 84 %
B — Plast 16 %



Nr. 10 (1) A — Tekstilmateriale 20 %
 B — Læder 80 %
 C — Plast

(1) Skitserne er kun vejledende

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3802/92
af 23. december 1992
om tarifiering af visse varer i Den Kombinerede Nomenklatur

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87
af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og
Den Fælles Toldtarif⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 3800/92⁽²⁾ særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

For at sikre en ensartet anvendelse af Den Kombinerede
Nomenklatur, der er knyttet som bilag til ovennævnte
forordning, bør der vedtages bestemmelser vedrørende
tarifieringen af den i bilaget omhandlede vare;

forordning (EØF) nr. 2658/87 har fastsat almindelige tari-
feringsbestemmelser vedrørende Den Kombinerede
Nomenklatur; disse bestemmelser gælder også for
enhver anden nomenklatur, hvori denne er gengivet, også
delvis eller eventuelt med tilføjelse af underopdelinger, og
som er fastlagt ved specifikke fællesskabsforskrifter med
henblik på anvendelse af toldmæssige eller andre foran-
staltninger i samhandelen med varer;

ved anvendelse af nævnte almindelige tarifieringsbestem-
melser skal den vare, der er anført i kolonne 1 i skemaet i
bilaget til denne forordning, tarifieres i den i kolonne 2
nævnte KN-kode i henhold til de begrundelser, der er
anført i kolonne 3;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Nomenklaturudvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den vare, der er anført i kolonne 1 i skemaet i bilaget,
tarifieres i Den Kombinerede Nomenklatur i den i
kolonne 2 i skemaet nævnte KN-kode.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på enogtyvendedagen
efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers
Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1992.

På Kommissionens vegne
Christiane SCRIVENER
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.

⁽²⁾ Se side 8 i denne Tidende.

BILAG

Varebeskrivelse	Tarifering (KN-kode)	Begrundelse
(1)	(2)	(3)
Tilberedning af den art, der anvendes som dyrefoder, bestående af en blanding af maltspirer, af restprodukter fra bysigtning før maltning (som kan indeholde andet korn) og bygrensning efter maltning, med indhold af stivelse på over 10 vægtprocent, men ikke over 30 vægtprocent	2309 90 41	Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 til Den Kombinerede Nomenklatur samt teksten til KN-kode 2309, 2309 90 og 2309 90 41 (se også forklarende bemærkninger til HS pos. 23.09, afsnit II C). Denne vare kan ikke betragtes som et restprodukt fra ølfremstilling henhørende under pos. 23.03.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3803/92

af 23. december 1992

om ændring af forordning (EØF) nr. 4142/87 om fastsættelse af betingelser for adgang til toldlempelse ved indførsel af varer, for hvilke der er foreskrevet et særligt anvendelsesformål

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

Artikel 9 i forordning (EØF) nr. 4142/87 affattes således:

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og Den Fælles Toldtarif⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3800/92⁽²⁾, særlig artikel 11, og

»Artikel 9

1. Forsendelse af de i artikel 1, stk. 1, omhandlede varer fra en medlemsstat til en anden sker på grundlag af det kontroleksemplar T 5, der er indført ved forordning (EØF) nr. 2823/87, efter den i stk. 2 til 8 omhandlede procedure.

ud fra følgende betragtninger:

2. Overdrageren/afsenderen udfærdiger kontroleksemplar T 5 i en original og fem kopier. Kopierne skal nummereres på passende måde.

Ved overgang til fri omsætning af varer, for hvilke der er foreskrevet et »særligt anvendelsesformål«, indrømmes der toldnedsættelse eller toldfrihed alene afhængigt af og på betingelse af, at de anvendes til et fastlagt formål; de er derfor først helt fri i det øjeblik, de anvendes til dette formål, eller i påkommende tilfælde efter den i artikel 11a i Kommissionens forordning (EØF) nr. 4142/87⁽³⁾ omhandlede frist;

På kontroleksemplar T 5 anføres:

- i rubrik A (»Afgangskontor«) det kompetente kontor på afgangsmembersstatens område
- i rubrik 2 overdrageren/afsenderens fulde navn eller firmanavn og adresse
- i rubrik 8 erhververen/modtagerens fulde navn eller firmanavn og adresse
- i rubrikken »Vigtigt« (under rubrik 14 »klarerer/ repræsentant«) indsættes mellem de to led et led med følgende ordlyd: »— for varer, der forsendes under proceduren for særlige anvendelsesformål til ovenfor nævnte erhverver/modtager«.
- i rubrik 31 og 33 beskrivelsen af varerne i den stand, de har på tidspunktet for forsendelsen, herunder antal stykker, samt den KN-kode, de henhører under
- i rubrik 38 varernes nettomasse
- i rubrik 103 varernes nettomængde med bogstaver
- i rubrik 104 efter afkrydsning af rubrikken »Anden (specifikation)« en af følgende påtegninger med store bogstaver:

hvis disse varer forsendes fra en medlemsstat til en anden, skal den normale procedure for intern fællesskabsforsendelse anvendes i henhold til forordning (EØF) nr. 4142/87, senest ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1419/91⁽⁴⁾;

som følge af gennemførelsen af det indre marked bør nævnte procedure erstattes med en procedure, der bygger på anvendelsen af det kontroleksemplar T 5, der er indført ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2823/87 af 18. september 1987 om de dokumenter, der skal benyttes med henblik på anvendelse af fællesskabsforanstaltninger, som medfører kontrol med varers anvendelse og/eller bestemmelse⁽⁵⁾; artikel 9 i forordning (EØF) nr. 4142/87 bør ændres i overensstemmelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Nomenklaturudvalget —

DESTINO ESPECIAL: MERCANCÍAS QUE DEBEN PONERSE A DISPOSICIÓN DEL CESIONARIO [REGLAMENTO (CEE) N° 4142/87, ARTÍCULO 9]

⁽¹⁾ EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.

⁽²⁾ Se side 8 i denne Tidende.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1987, s. 81.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 135 af 30. 5. 1991, s. 30.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 270 af 23. 9. 1987, s. 1.

SÆRLIGT ANVENDELSESFØRMÅL: SKAL STILLES TIL RÅDIGHED FOR ERHVERVEREN [FORORDNING (EØF) Nr. 4142/87, ARTIKEL 9]

BESONDERE VERWENDUNG: WAREN SIND DEM ÜBERNEHMER ZUR VERFÜGUNG ZU STELLEN [VERORDNUNG (EWG) NR. 4142/87, ARTIKEL 9]

ΕΙΔΙΚΟΣ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ: ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΕΘΟΥΝ ΣΤΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΟΥ ΕΚΔΟΧΕΑ [ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 4142/87, ΑΡΘΡΟ 9]

END USE: GOODS TO BE PLACED AT THE DISPOSAL OF THE TRANSFEREE [REGULATION (EEC) No 4142/87, ARTICLE 9]

DESTINATION PARTICULIÈRE: MARCHANDISES À METTRE À LA DISPOSITION DU CESSIONNAIRE [RÈGLEMENT (CEE) N° 4142/87, ARTICLE 9]

DESTINAZIONE PARTICOLARE: MERCI DA METTERE A DISPOSIZIONE DEL CESSIONARIO [REGOLAMENTO (CEE) N. 4142/87, ARTICOLO 9]

BIJZONDERE BESTEMMING: GOEDEREN TER BESCHIKKING TE STELLEN VAN DE CESSIONARIS [VERORDENING (EEG) Nr. 4142/87, ARTIKEL 9]

DESTINO ESPECIAL: MERCADORIAS A PÔR À DISPOSIÇÃO DO CESSIONÁRIO [REGULAMENTO (CEE) N° 4142/87, ARTIGO 9];

— i rubrik 106:

- a) beskrivelsen af varerne i den stand, de havde på tidspunktet for deres overgang til fri omsætning, samt den KN-kode, de henhører under, såfremt de efter overgang til fri omsætning har været underkastet be- eller forarbejdning
- b) registreringsnummer og dato på angivelsen om varernes overgang til fri omsætning, samt det pågældende kontors navn og adresse.

— i rubrik E på bagsiden (•Forbeholdt afgangsmedlemsstaten•):

— det kompetente kontor på bestemmelsesmedlemsstatens område

— datoen for forsendelsen af varen.

3. Overdrageren/afsenderen vedlægger det i artikel 3, stk. 2, litra c), nævnte regnskab den første

kopi, og fremsender, inden forsendelsen af varen finder sted, den anden og tredje kopi til afgangsmedlemsstatens kompetente kontor på betingelser, som dette har fastlagt. Endvidere sender han den fjerde og femte kopi samt originalen med varen til erhververen/modtageren. Ovennævnte kontor beholder den anden kopi og sender den tredje til bestemmelsesmedlemsstatens kompetente kontor.

4. Så snart erhververen/modtageren modtager varen, indskrifter han den i det i artikel 3, stk. 2, litra c), nævnte regnskab som vedlægges originalen, og fremsender omgående den fjerde kopi til bestemmelsesmedlemsstatens kompetente kontor på betingelser, som dette har fastlagt, og meddeler ankomstdatoen. I tilfælde af overskud, mangler, substitution eller andre uregelmæssigheder underretter han omgående omtalte kontor. Han sender desuden den femte kopi til overdrageren/afsenderen.

5. Fra den i stk. 4 nævnte dato overgår forpligtelserne i medfør af denne forordning fra overdrageren/afsenderen til erhververen/modtageren. Indtil dette tidspunkt påhviler disse forpligtelser overdrageren/afsenderen.

6. Uanset artikel 3, stk. 2, litra e), frembydes varer, der er afsendt efter den i denne artikel fastlagte procedure, hverken for afgangskontoret eller bestemmelseskontoret.

7. Bestemmelserne i denne artikel anvendes også på de varer, der forsendes mellem to steder i Fællesskabet via EFTA-landenes område, og som videreføres fra et af disse lande.

8. Toldmyndighederne i afgang- og bestemmelsesmedlemsstaterne foretager regelmæssig kontrol hos henholdsvis overdrageren/afsenderen og erhververen/modtageren. Disse skal bistå hermed og tilvejebringe ønskede oplysninger.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1992.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3804/92

af 23. december 1992

om ændring af forordning (EØF) nr. 388/92 om gennemførelsesbestemmelser for den særlige forsyningsordning for de oversøiske franske departementer (OD) vedrørende kornprodukter og om udarbejdelse af opgørelsen over forsyningsbehoveneKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3763/91
af 16. december 1991 om særlige foranstaltninger for visse
landbrugsprodukter til fordel for de oversøiske franske
departementer⁽¹⁾, særlig artikel 2, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 3763/91 blev der ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 388/92⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2027/92⁽³⁾, fastsat en opgørelse over forsyningsbehovene for kornprodukter i OD for 1992; forsyningsopgørelsen bør fastsættes for 1993; tidsrummet for indgivelse af støttelicenser som omhandlet i samme forordnings artikel 4, stk. 1, er fastsat til de fem første arbejdsdage i hver måned; af hensyn til den særlige handelspraksis for groft mel af hård hvede bør der åbnes mulighed for at indgive ansøgninger på en hvilken som helst dag i måneden; forordning (EØF) nr. 388/92 bør derfor ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilaget til forordning (EØF) nr. 388/92 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Uanset artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 388/92 kan ansøgninger om støttelicens for levering af groft mel af hård hvede af EF-oprindelse indgives på alle arbejdsdage i hver måned.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 356 af 24. 12. 1991, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 43 af 19. 2. 1992, s. 16.⁽³⁾ EFT nr. L 207 af 23. 7. 1992, s. 21.

BILAG

FORSYNINGSSOPGØRELSE FOR KORN FOR OD I 1993

Første halvår af 1993

(tons)

Korn med oprindelse i tredjelande (AVS/ulande) eller EF	Blød hvede	Byg	Majs	Gryn og groft mel af hård hvede
Guadeloupe	36 000	5 000	10 000	—
Martinique	5 000	2 000	13 000	1 500
Fransk Guyana	1 000	500	1 000	—
Réunion	20 000	10 000	80 000	—
I alt	62 000	17 500	104 000	1 500
185 000				

Andet halvår af 1993

(tons)

Korn med oprindelse i tredjelande (AVS/ulande) eller EF	Blød hvede	Byg	Majs	Gryn og groft mel af hård hvede
Guadeloupe	36 000	5 000	10 000	—
Martinique	5 000	2 000	13 000	1 500
Fransk Guyana	1 000	500	1 000	—
Réunion	20 000	10 000	80 000	—
I alt	62 000	17 500	104 000	1 500
185 000				

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3805/92

af 23. december 1992

om listen for 1993 over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der ved fiskeri efter tunge i visse af Fællesskabets områder har tilladelse til at anvende bomtrawl, hvis samlede bomlængde overstiger 9 m

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3094/86 af 7. oktober 1986 om fastlæggelse af tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne⁽¹⁾, senest ændret ved Rådets forordning (EØF) nr. 3034/92⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3554/90 af 10. december 1990 om fastlæggelse af reglerne for udarbejdelsen af listen over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der ved fiskeri efter tunge i visse af Fællesskabets områder har tilladelse til at anvende bomtrawl, hvis samlede bomlængde overstiger 9 m⁽³⁾, særlig artikel 1, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 9, stk. 3, litra c), i Rådets forordning (EØF) nr. 3094/86 skal der hvert år udarbejdes en liste over fartøjer med en længde overalt på over 8 m, der ved fiskeri efter tunge i de i stk. 3, litra a), nævnte zoner har tilladelse til at anvende bomtrawl, hvis samlede bomlængde overstiger 9 m;

optagelse på listen udelukker ikke, at der iværksættes andre foranstaltninger med henblik på bevarelse af fiske-

ressourcerne, der fastsættes eller vedtages i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 3094/86 eller Rådets forordning (EØF) nr. 170/83⁽⁴⁾;

det er nødvendigt at opstille nævnte liste efter reglerne fastlagt i forordning (EØF) nr. 3554/90 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Listen over fartøjer, for 1992, der i medfør af artikel 9, stk. 3, litra c), i forordning (EØF) nr. 3094/86 har tilladelse til, i de i stk. 3, litra a), nævnte zoner, at anvende bomtrawl, hvis samlede bomlængde overstiger 9 m, er anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1992.

På Kommissionens vegne

Manuel MARÍN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 288 af 11. 10. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 307 af 23. 10. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 346 af 11. 12. 1990, s. 11.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 24 af 27. 1. 1983, s. 1.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Matrícula y folio	Nombre del barco	Indicativo de llamada de radio	Puerto de registro	Potencia del motor (kW)
Havnekendingsbogstaver og -nummer	Fartøjets navn	Radio-kaldesignal	Registreringshavn	Maskineffekt (kW)
Äußere Identifizierungskennbuchstaben und -nummern	Name des Schiffes	Rufzeichen	Registrierhafen	Motorstärke (kW)
Εξωτερικά αναγνωριστικά στοιχεία Γράμματα και αριθμοί	Όνομα του σκάφους	Αριθμός κλήσεως (μέσω ασύρματου)	Λιμένας νηολόγησης	Ισχύς μηχανών (kW)
External identification letters + numbers	Name of vessel	Radio call sign	Port of registry	Engine power (kW)
Numéro d'immatriculation lettres + chiffres	Nom du bateau	Indicatif d'appel radio	Port d'attache	Puissance motrice (kW)
Identificazione esterna lettere + numeri	Nome del peschereccio	Indicativo di chiamata	Porto di immatricolazione	Potenza motrice (kW)
Op de romp aangebrachte identificatieletters en -cijfers	Naam van het vaartuig	Roepletters	Haven van registratie	Motorvermogen (kW)
Identificação externa letras + números	Nome do navio	Indicativo de chamada	Porto de registro	Potência motriz (kW)
1	2	3	4	5

BÉLGICA / BELGIEN / BELGIEN / ΒΕΛΓΙΟ / BELGIUM / BELGIQUE / BELGIO / BELGIË / BÉLGICA

A	2	Nancy	OPAB	Antwerpen	213
B	601	Van Maerlant	OPYA	Blankenberge	221
BOU	4	Astrid	OPAD	Boekhoute	79
BOU	6	Anja	OPAF	Boekhoute	103
BOU	7	De Enige Zoon	OPAG	Boekhoute	219
BOU	24	Beatrix	OPAX	Boekhoute	202
K	8	Aquarius	OPAH	Kieldrecht	220
K	13	Morgenster	OPAM	Kieldrecht	218
N	555	Valentino	OPVY	Nieuwpoort	110
N	782	Nancy	OQFD	Nieuwpoort	110
O	20	Goewind	OPAT	Oostende	110
O	32	Jessica	OPBF	Oostende	99
O	49	Steve	OPBW	Oostende	143
O	62	Dini	OPCJ	Oostende	221
O	64	Black Jack	OPCL	Oostende	143
O	82	St. Antoine	OPDD	Oostende	138
O	100	Emilie	OPDV	Oostende	176
O	101	Benny	OPDW	Oostende	184
O	110	Jeaninne-Margaret	OPEF	Oostende	193
O	142	Hermes	OPFL	Oostende	191
O	211	Christoph	OPIC	Oostende	158
O	455	Zeesymphonie	OPSC	Oostende	184
O	481	Bi-Si-Ti	OPTC	Oostende	165
O	533	Virtus	OPVC	Oostende	147
O	536	Zeevalk	OPVF	Oostende	166

	1	2	3	4	5
O	552	Marathon	OPVV	Oostende	99
Z	12	Sabrina	OPAL	Zeebrugge	210
Z	86	Surcouf	OPDH	Zeebrugge	143
Z	88	Nova-Cura	OPDJ	Zeebrugge	104
Z	403	Stern	OPQC	Zeebrugge	110
Z	430	Margibel	OPRD	Zeebrugge	184
Z	445	Marina	OPRS	Zeebrugge	221
Z	447	Hurricane	OPRU	Zeebrugge	143
Z	472	Condor	OPST	Zeebrugge	132
Z	474	Argo	OPSV	Zeebrugge	220
Z	554	Lucky Star II	OPVX	Zeebrugge	191
Z	582	Asannat	OPWZ	Zeebrugge	107
Z	586	Mermaid	OPXD	Zeebrugge	177

ALEMANIA / TYSKLAND / DEUTSCHLAND / ГЕРМАНИЯ / GERMANY / ALLEMAGNE / GERMANIA /
DUITSLAND / ALEMANHA

ACC	2	Emma	DCGK	Accumersiel	175
ACC	3	Harmonie	DCRK	Accumersiel	184
ACC	4	Freya	DCGU	Accumersiel	175
ACC	5	Anita	DCPF	Accumersiel	146
ACC	6	Uranus	DCCA	Accumersiel	175
ACC	7	Elke	DCGN	Accumersiel	175
ACC	11	Helene	DJDR	Accumersiel	183
ACC	13	Erika	DCJD	Accumersiel	164
ACC	16	Edelweiß	DCPJ	Accumersiel	144
AG	8	Eltje Looden	DCKC	Greetsiel	146
BEN	2	Möwe	DCET	Bensersiel	188
BÜS	1	Catja	DIZW	Büsum	88
BÜS	4	Adler	DJIC	Büsum	100
CUX	1	Cuxi	DFNB	Cuxhaven	104
CUX	2	Troll	DG4396	Cuxhaven	97
CUX	3	Seestern	DFJO	Cuxhaven	130
CUX	6	Heimkehr	DEKY	Cuxhaven	130
CUX	7	Edelweiß	DFBO	Cuxhaven	162
CUX	8	Johanna		Neuhaus-Oste	92
CUX	13	Fortuna	DJEN	Cuxhaven	134
DAN	3	Seestern		Dangast	68
DIT	1	Berendine	DCSY	Ditzum	188
DIT	2	Annäus Bruhns	DCIC	Ditzum	110
DIT	5	Gertje Bruhns	DCPV	Ditzum	147
DIT	6	Heike	DCRE	Ditzum	170
DIT	9	Condor	DCVS	Ditzum	180
DIT	18	Jan Bruhns	DETV	Ditzum	217
DOR	2	Hoffnung	DESX	Dorum	161
DOR	4	Saphir	DFAX	Dorum	216
DOR	5	Stör	DFAT	Dorum	164
DOR	8	Delphin	DEUP	Dorum	137
DOR	12	Sirius	DESC	Dorum	165
DOR	13	Dithmarschen	DIZM	Dorum	125

1		2	3	4	5
DOR	15	Else		Dorum	124
DOR	16	Poseidon	DFCS	Dorum	220
FED	1	Orion	DDMP	Fedderwardsiel	191
FED	2	Sirius		Fedderwardsiel	147
FED	3	Venus	DLIL	Fedderwardsiel	217
FED	4	Christine	DLIG	Fedderwardsiel	180
FED	5	Butjadingen	DDHN	Fedderwardsiel	183
FED	6	Vörut	DDDT	Fedderwardsiel	93
FED	9	Bianka	DLIX	Fedderwardsiel	191
FED	10	Edelweiß	DDJB	Fedderwardsiel	180
FED	11	Nordstern		Fedderwardsiel	93
FED	12	Rubin	DDIT	Fedderwardsiel	183
FRI	1	Saturn	DIRJ	Friedrichskoog	138
FRI	3	Holsatia	DIST	Friedrichskoog	151
FRI	7	Polarstern	DIRH	Friedrichskoog	151
FRI	18	Adler	DIQL	Friedrichskoog	136
FRI	20	Falke	DIQT	Friedrichskoog	130
FRI	23	Godewind	DIRK	Friedrichskoog	151
FRI	35	Lilli	DIRQ	Friedrichskoog	107
FRI	36	Heimatland	DIUP	Friedrichskoog	131
FRI	75	Luise	DIJK	Friedrichskoog	145
FRI	76	Anneliese	DITD	Friedrichskoog	151
FRI	86	Sirius	DB5381	Friedrichskoog	151
GRE	1	Edde	DCSJ	Greetsiel	146
GRE	2	Erna	DCOH	Greetsiel	110
GRE	3	Horizont	DCMU	Greetsiel	184
GRE	4	Magellan	DMXQ	Greetsiel	184
GRE	5	Oberon	DCIL	Greetsiel	186
GRE	6	Albatross	DCJJ	Greetsiel	145
GRE	7	Emsstrom	DCCH	Greetsiel	221
GRE	8	Nordsee II	DCVF	Greetsiel	146
GRE	9	Odin	DCBG	Greetsiel	184
GRE	10	Jan Ysker	DDAY	Greetsiel	165
GRE	11	Korsar	DCEJ	Greetsiel	184
GRE	12	Condor	DCVO	Greetsiel	188
GRE	13	Jan Looden	DCRA	Greetsiel	145
GRE	14	Wangerland	DCEQ	Greetsiel	184
GRE	15	Zwei Gebrüder	DCEP	Greetsiel	186
GRE	16	Angelika	DCEY	Greetsiel	184
GRE	17	Odysseus	DCFP	Greetsiel	206
GRE	18	Karl Zink	DCVQ	Greetsiel	132
GRE	19	Flamingo	DCFW	Greetsiel	184
GRE	20	Sechs Gebrüder	DCGO	Greetsiel	190
GRE	21	Sturmvogel	DCGR	Greetsiel	140
GRE	22	Frieda Luise	DCPU	Greetsiel	199
GRE	24	Friedrich Conradi	DCVW	Greetsiel	221
GRE	25	Delphin	DCME	Greetsiel	190
GRE	28	Vorwärts	DCDN	Greetsiel	110
GRE	29	Paloma	DCEL	Greetsiel	219
HAR	1	Gesine Albrecht	DCQM	Harlesiel	191
HAR	2	Jens Albrecht II		Harlesiel	150
HAR	4	Hilde	DCJG	Harlesiel	198
HAR	5	Ruth Albrecht	DCMJ	Harlesiel	175
HAR	6	Gudrun Albrecht	DCCD	Harlesiel	214
HAR	7	Poseidon	DCWF	Harlesiel	132

1		2	3	4	5
HAR	10	Wangerland	DCVZ	Harlesiel	114
HAR	14	Georg Albrecht	DCBU	Harlesiel	180
HAR	20	Marion Albrecht	DCGF	Harlesiel	175
HOO	1	Kpt. Haye Laurenz	DJIS	Hooge	
HOO	3	Nantiane	DLYL	Hooge	132
HOO	52	Aggi	DDAE	Hooksiel	199
HOO	61	Samland	DDEP	Hooksiel	206
HOR	1	Falke	DEPJ	Horumersiel	110
HUS	2	Heike	DJGJ	Husum	129
HUS	6	Oland	DJFU	Husum	174
HUS	7	Gila	DDEY	Husum	175
HUS	9	Edelweiß	DJGC	Husum	180
HUS	18	Friesland	DJGB	Husum	184
HUS	19	Marion	DJGF	Husum	184
HUS	28	Zukunft	DLYQ	Husum	162
NC	335	Wilhelm	DJEI	Cuxhaven	184
NC	458	Ramona	DFNZ	Cuxhaven	146
NEU	225	Antares	DJES	Neuharlingersiel	184
NEU	226	Keen Tied	DCBQ	Neuharlingersiel	147
NEU	228	Gorch Fock	DCMO	Neuharlingersiel	147
NEU	230	Polaris	DCCX	Neuharlingersiel	110
NEU	231	Medusa	DCFU	Neuharlingersiel	184
NEU	232	Seerose	DDGE	Neuharlingersiel	184
NEU	235	Nordlicht		Neuharlingersiel	110
NEU	240	Anna I	DDFS	Neuharlingersiel	135
NEU	241	Liebe		Neuharlingersiel	114
NEU	243	Seeschwalbe	DFNS	Neuharlingersiel	177
NEU	319	Nordlicht		Neuhaus	138
NOR	202	Johanne	DD3833	Norddeich	107
NOR	203	Sperber	DFND	Norddeich	169
NOR	205	Anette	DCEM	Norddeich	161
NOR	207	Seestern	DCJS	Norddeich	146
NOR	208	Erika	DCHU	Norddeich	191
NOR	209	Sirius	DCLS	Norddeich	96
NOR	211	Helga	DCPP	Norddeich	175
NOR	212	Alwine	DCMN	Norddeich	92
NOR	223	Nordlicht	DCTH	Norddeich	110
NOR	224	Nordland	DCTA	Norddeich	110
NOR	225	Nordmeer	DCDB	Norddeich	110
NOR	228	Nordstern	DCWV	Norddeich	185
NOR	230	Nordsee	DCKR	Norddeich	110
NOR	231	Nordstrom I	DCJO	Norddeich	219
NOR	232	Nordstrand	DCIO	Norddeich	110
ON	180	Jupiter	DLHG	Fedderwardsiel	213
PEL	1	Yvonne	DJIG	Pellworm	184
PEL	2	Annemarie	DJFK	Pellworm	132
PEL	9	Norderoog	DLZC	Pellworm	182
POG	2	Jan	DCRD	Pogum	146
SC	1	Godenwind	DJHV	Büsum	184
SC	2	Stolper Bank II	DIVQ	Büsum	221
SC	4	Wattenmeer	DITO	Büsum	184
SC	5	Atlantis	DIXG	Büsum	183

	1	2	3	4	5	
	SC	6	Keen Tied	DISU	Büsum	184
	SC	7	Seefuchs	DIUQ	Büsum	184
	SC	8	Birgit I	DIYR	Büsum	179
	SC	9	Wotan	DIZO	Büsum	184
	SC	10	Amrum Bank	DIRT	Büsum	221
	SC	13	Condor	DISD	Büsum	159
	SC	14	Maret	DJIJ	Büsum	184
	SC	15	Martina	DIWD	Büsum	184
	SC	18	Gaby Egel	DITV	Büsum	183
	SC	20	Wiking Bark	DISA	Büsum	220
	SC	21	Blauort	DDEZ	Büsum	184
	SC	27	Butendiek	DIRZ	Büsum	220
	SC	28	Doggerbank	DIZL	Büsum	220
	SC	30	Maarten Senior	DITY	Büsum	110
	SC	32	Cornelia	DIUE	Büsum	184
	SC	33	Melanie B	DJGS	Büsum	184
	SC	34	Dithmarschen I	DIRV	Büsum	184
	SC	36	Achat	DIVU	Büsum	100
	SC	44	Klaus Groth	DIUC	Büsum	184
	SC	45	Bussard II	DJNR	Büsum	135
	SC	52	Sabine	DJHT	Büsum	184
	SC	57	Südwind	DJRS	Büsum	184
	SC	58	Oderbank	DIXM	Büsum	221
	SCHL	1	Orion		Schlüttsiel	55
	SD	1	Hornsriff	DIZQ	Friedrichskoog	184
	SD	2	Blinkfuer	DJFY	Friedrichskoog	124
	SD	3	Germania	DITK	Friedrichskoog	184
	SD	4	Kerstin	DFCQ	Friedrichskoog	147
	SD	5	Hoffnung	DISX	Friedrichskoog	140
	SD	6	Cap Arcona	DIRF	Friedrichskoog	184
	SD	7	Delphin	DIUY	Friedrichskoog	184
	SD	8	Rugenort	DIWK	Friedrichskoog	165
	SD	9	Dieksand	DIRB	Friedrichskoog	184
	SD	10	Christine	DJCH	Friedrichskoog	138
	SD	11	Hindenburg	DISC	Friedrichskoog	184
	SD	12	Wiking	DISE	Friedrichskoog	172
	SD	13	Antares	DITA	Friedrichskoog	147
	SD	15	Hanseat	DIVW	Friedrichskoog	184
	SD	16	Polli	DIUZ	Friedrichskoog	178
	SD	18	Atlantik	DISR	Friedrichskoog	180
	SD	19	Albatros	DISO	Friedrichskoog	182
	SD	20	Seerose	DISP	Friedrichskoog	165
	SD	22	Kormoran	DITZ	Friedrichskoog	184
	SD	23	Odin I	DIRI	Friedrichskoog	184
	SD	24	Venus	DITW	Friedrichskoog	182
	SD	25	Nordfriesland	DJHW	Friedrichskoog	153
	SD	26	Paloma G	DIWG	Friedrichskoog	147
	SD	28	Teutonia I	DIUO	Friedrichskoog	181
	SD	30	Cormoran	DFOC	Friedrichskoog	140
	SD	31	Utholm	DJEE	Friedrichskoog	182
	SD	32	Tümmler	DIXU	Friedrichskoog	165
	SD	33	Marlies	DCQD	Friedrichskoog	184
	SD	34	Keen Tied	DDEW	Friedrichskoog	146
	SD	35	Marschenland	DIQK	Friedrichskoog	184
	SH	1	Bleibtreu	DMHR	Heiligenhafen	220
	SH	6	Tanja	DIUD	Heiligenhafen	221
	SH	23	Albatros	DFFP	Heiligenhafen	221
	SPI	2	Skua	DERI	Spieka	169
	SPI	4	Seehund	DERF	Spieka	184

	1	2	3	4	5
SPI	5	Nixe II		Spieka	191
SPI	6	Nordstern	DFBG	Spieka	110
SPI	7	Fahrwohl	DD4413	Spieka	132
ST	1	Seeburg	DJEZ	Tönning	162
ST	2	Boreas	DJBC	Tönning	184
ST	3	Nordland	DJBB	Tönning	182
ST	4	Möwe	DCSP	Tönning	145
ST	5	Friesland	DJDU	Tönning	176
ST	6	Nis Randers	DJGV	Tönning	107
ST	7	Heimatland	DLXW	Tönning	184
ST	8	Sigrid	DJEP	Tönning	184
ST	11	Birgit R.	DJDF	Tönning	184
ST	12	Anja II	DJIV	Tönning	165
ST	17	Tina I	DLYX	Tönning	165
ST	20	Poseidon	DJHQ	Tönning	165
ST	22	Korona	DIQJ	Tönning	169
ST	24	Karolin	DJIF	Ording	99
ST	26	Wega II	DJCE	Tönning	184
ST	28	Glück Auf	DLZP	Tönning	184
ST	30	Fabian	DJMP	Tönning	213
SU	2	Jupiter	DD6372	Husum	131
SU	3	Theodor Storm	DJDM	Husum	184
SU	5	Andrea	DJIM	Husum	184
SU	6	Ostpreußen	DJEL	Husum	184
SU	7	Holstein	DIRM	Husum	110
SU	8	Heimatland	DLZK	Husum	184
SU	9	Stella Mare	DLWN	Husum	184
SU	12	Marianne	DJDS	Husum	184
SW	1	Elfriede	DLZV	Wyk/Föhr	125
SW	2	Claudia	DJIO	Wyk/Föhr	182
SW	3	Rungholdt	DLYA	Wyk/Föhr	182
SW	4	Hartje	DJGO	Wyk/Föhr	184
TÖN	1	Paloma	DJET	Tönning	74
TÖN	2	Hay		Tönning	40
TÖN	4	Pornstrom	DJGD	Tönning	88
TÖN	6	Birgit	DA7121	Tönning	130
TÖN	32	Capella II	DJFS	Tönning	165
VAR	1	Sturmvogel	DDAX	Varel	175
VAR	6	Hein Godenwind	DDBL	Varel	180
VAR	7	Falke I	DJDW	Varel	130
VAR	18	Helga		Varel	109
WIT	1	Christina	DIQQ	Wittdün	124
WIT	12	Nausikaa	DDFA	Wittdün	183
WRE	1	Apollo	DFCM	Wremen	130
WRE	2	Koralle	DFBB	Wremen	131
WRE	3	Falke	DESJ	Wremen	169
WRE	4	Wremen	DFAZ	Wremen	184
WRE	5	Land Wursten	DEQW	Wremen	221
WRE	6	Condor	DETZ	Wremen	110
WRE	7	Seerose	DEQX	Wremen	138
WRE	9	Neptun	DISK	Wremen	184
WRE	10	Julia	DJHL	Wremen	184

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

DINAMARCA / DANMARK / DÄNEMARK / ΔΑΝΙΑ / DENMARK / DANEMARK / DANIMARCA /
DENEMARKEN / DINAMARCA

E	9	Tjalfe	XPBF	Esbjerg	125
E	27	Bitten	OXNS	Esbjerg	217
E	35	Karen Lund	OUIB	Esbjerg	200
E	45	Jette Susanne	OXDU	Esbjerg	201
E	61	Di-Je	OWFZ	Esbjerg	125
E	223	Maibritt Thygesen	OU3102	Esbjerg	128
E	428	Christina	XP3312	Esbjerg	161
E	454	Anna-Ester	OUOT	Esbjerg	169
E	614	Leif Brink	OWAS	Esbjerg	165
E	641	Rune Egholm	OXAO	Esbjerg	214
HV	3	Vinnie Runge	OVIT	Esbjerg	165
HV	6	Hansine	XP2750	Havneby	148
HV	35	Svend Åge	OZNX	Haderslev	169
HV	41	Havsand	XP3685	Haderslev	147
HV	58	Komet	XP2918	Haderslev	197
HV	67	Juvredyb	XP3614	Haderslev	104
HV	73	Røm	OXTW	Haderslev	165
HV	80	Nordlyset	XP4787	Haderslev	144
HV	89	Helga-Vera	5QEV	Haderslev	168
RI	78	Lasse Steenberg	OXUM	Hvide Sande	125
RI	450	Perkredes	OXUL	Ringkøbing	213

FRANCIA / FRANKRIG / FRANKREICH / ΓΑΛΛΙΑ / FRANCE / FRANCE / FRANCIA / FRANKRIJK /
FRANÇA

DK	341077L	Nautilus	FP 7466	Dunkerque	55
DK	659450Y	Eric-Marie-Ange	FU 4888	Dunkerque	182
DK	779894F	Manoot'che	FG 8312	Dunkerque	162

PAÍSES BAJOS / NEDERLANDENE / NIEDERLANDE / ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ / NETHERLANDS / PAYS-BAS /
PAESI BASSI / NEDERLAND / PAÍSES BAIXOS

BR	7	Res Nova	PHAI	Oostburg-Breskens	221
BR	10	Johanna	PFDQ	Oostburg-Breskens	221
BR	19	Adriana	PCDR	Oostburg-Breskens	166
BR	23	Nellie	PGEL	Oostburg-Breskens	179
BR	35	Broedertrouw	PDGH	Oostburg-Breskens	221
DZ	3	Alina	PCMH	Delfzijl	174
GO	29	Jan Maria	PEZI	Goedereede	221
GO	33	De Hinder	PDNI	Goedereede	221
GO	52	Elisabeth		Goedereede	134
HA	13	Wobbegien		Harlingen	113
HA	14	Grietje	PEKN	Harlingen	134
HA	41	Antje		Harlingen	134
HA	50	Zeevalk	PIXY	Harlingen	165
HA	62	Willem Tjitsche		Harlingen	127
HA	75	Elisabeth	PDWR	Harlingen	221
HA	92			Harlingen	220
HD	14	Skagerak	PHIM	Den Helder	221
HD	147	Wilhelmina	PIPP	Den Helder	221
KG	5	Zeearend	PIWA	Kortgene	221
KG	6	Imantje	PEVK	Kortgene	221
KG	7	Christina	PDKG	Kortgene	221
KG	9	Pieterella	PGTD	Kortgene	221

1		2	3	4	5
KW	44	Willy Alida		Katwijk	199
LO	5	Eeltje Jan		Ulrum-Lauwersoog	125
LO	20	Zwarte Arend	PIZQ	Ulrum-Lauwersoog	134
NC	304	Tiny Rotgans	PHZA	Wieringen	221
NZ	12			Terneuzen	114
NZ	21	Magdalena	PFSK	Terneuzen	99
OD	3	Jan		Ouddorp	188
OD	5	Clara Jacoba	PDJV	Ouddorp	221
OD	18	Johannes Lars	PFDU	Ouddorp	221
SCH	10	Drie Gebroeders	PDTG	Scheveningen	221
SCH	18	Gemma Jacoba	PEGT	Scheveningen	221
SCH	25	Annie-B	PCTF	Scheveningen	221
SCH	66	Johannes Cornelis	PFDE	Scheveningen	104
SL	16	Morgenster	PGAO	Stellendam	134
TH	5	Adriana Maatje	PCDG	Tholen	221
TH	15	Maria	PFUJ	Tholen	221
TH	35	Morgenster	PGAW	Tholen	221
TH	36	Izabella	PEXR	Tholen	221
TH	42	Jacomina Carolina	PEYA	Tholen	221
TH	61	Johanna Cornelia	PFDD	Tholen	221
TS	3	Bass Rock		Terschelling	156
TX	7	De Poolster	PDOM	Texel	221
TX	25	Everdina		Texel	74
TX	50	Deneb	PDNF	Texel	188
UQ	3	Grietje		Usquert	146
UQ	7	Truus		Usquert	184
UQ	16	Atlantis		Usquert	147
UQ	17	Albatros		Usquert	128
VLI	8	Elisabeth-C	PDWP	Vlissingen	221
VLI	45	Vertrouwen		Vlissingen	221
WL	8	Albatros		Westdongeradeel	92
WL	15	Monte Tjerk		Westdongeradeel	107
WON	24	Elisabeth	PDWL	Wonseradeel	221
WON	29	Albertje		Wonseradeel	136
WON	43	Vaya Con Dios	PIFI	Wonseradeel	113
WON	77	Wietske	PIRC	Wonseradeel	162
WR	2	Carla Maria	PDHV	Wieringen	188
WR	3	Noordster	PGII	Wieringen	214
WR	10	Petrina	PGSD	Wieringen	188
WR	15	Pieter Cornelis	PGSW	Wieringen	220
WR	16	Catharina Judit		Wieringen	71
WR	20	Elisabeth	PDXH	Wieringen	221
WR	21	Jente	PFCW	Wieringen	221
WR	22	Barend Jan	PCYC	Wieringen	221
WR	27	Visarend	PIGX	Wieringen	177
WR	34	Leendert Jan	PFNU	Wieringen	221
WR	36	Cornelis Willem	PDKY	Wieringen	169
WR	54	Cornelis-Nan		Wieringen	221
WR	60	Verwachting	PIFS	Wieringen	221
WR	71	Marry-An	PFVJ	Wieringen	220
WR	72	Alberta	PCFK	Wieringen	188
WR	75	Sandra Petra	PHIG	Wieringen	177
WR	77	Ananjah Conzelo	PCQZ	Wieringen	188
WR	88	Rana	PGYN	Wieringen	184
WR	89	Geja Anjo		Wieringen	175
WR	98	Else Jeanette	PDXK	Wieringen	177
WR	102	Limanda	PFOV	Wieringen	118

1		2	3	4	5
WR	106	Alida Catherina		Wieringen	134
WR	107	Jannie Diana	PFAE	Wieringen	158
WR	108	Stella Maris	PHTG	Wieringen	221
WR	128	Concordia	PDJQ	Wieringen	221
WR	131	Twee Gebroeders	PIBP	Wieringen	175
WR	222	Anna Tatjana	PCRL	Wieringen	220
WR	224	De Vrouwe Tea	PDOI	Wieringen	221
WR	244	Texelstroom	PHXZ	Wieringen	174
YE	52	Adriana	PCEB	Yerseke	221
YE	138	Maatje Helena	PFSB	Yerseke	221
YE	139	Elisabeth	PDXB	Yerseke	221
ZK	2	Jacob Geertruida	PEZH	Ulrum-Zoutkamp	188
ZK	11	Hoop Op Zegen		Ulrum-Zoutkamp	134
ZK	17	Johannes Dirk		Ulrum-Zoutkamp	113
ZK	18	Liberty		Ulrum-Zoutkamp	138
ZK	31	Hunze		Ulrum-Zoutkamp	124
ZK	33	Reitdiep		Ulrum-Zoutkamp	159
ZK	44	Vier Gebroeders	PIGY	Ulrum-Zoutkamp	174
ZK	54	Goede Verwachting		Ulrum-Zoutkamp	138

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3806/92

af 23. december 1992

om fastsættelse af den mængde ungtyre, der kan indføres på særlige betingelser i første kvartal af 1993, og om undtagelse for dette kvartal fra forordning (EØF) nr. 2377/80 for så vidt angår tildelingen af disponible mængder

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2066/92⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 4, artikel 15, stk. 2, og artikel 25, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har inden for rammerne af importordningen for ungtyre til opfedning fra 1. januar til 31. december 1993 udarbejdet en skønsmæssig opgørelse på 198 000 dyr; i medfør af artikel 13, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 805/68 fastlægges pr. kvartal den mængde, der kan indføres, samt hvor meget importafgiften for de omhandlede dyr nedsættes;

de praktiske forvaltningsbestemmelser for denne særordning er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 612/77⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1121/87⁽⁴⁾, og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 815/91⁽⁶⁾;

det er nødvendigt at tage hensyn til forsyningsbehovene i visse områder i Fællesskabet, hvor der er et meget udpræget underskud af hornkvæg til opfedning; disse behov består i Italien og Grækenland og kan for første kvartal af 1993 anslås til henholdsvis 42 120 stk. og 6 435 stk. i disse medlemsstater;

Rådets forordning (EØF) nr. 1432/92⁽⁷⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2015/92⁽⁸⁾, har forbudt samhandel mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og republikkerne Serbien og Montenegro, som derfor bør udelukkes fra denne ordning;

ifølge brev nr. to, der er knyttet som bilag til interimsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og

Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik på den anden side, skal Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik have adgang til at benytte denne ordning;

forsyningsbehovene med hensyn til ungtyre til opfedning berettiger til en større nedsættelse af afgiften for dyr med en vægt pr. dyr på 220 til 300 kg med oprindelse i og indført fra Ungarn, Polen eller Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik i første kvartal af 1993;

de disponible mængder bør fordeles mellem de traditionelle importører af dette kontingent og andre ansøgere;

for at forenkle proceduren for tildeling af disponible mængder bør der fastsættes en undtagelse fra forordning (EØF) nr. 2377/80; for de traditionelle importørers vedkommende bør der foretages en direkte tildeling af de disponible mængder i forhold til de indførte mængder i de seneste tre år; for de andre ansøgers vedkommende bør de disponible mængder tildeles direkte i forhold til de ansøgte mængder;

for de andre ansøgere bør den maksimale mængde, som hver enkelt ansøgning om importlicens kan omfatte, begrænses for at sikre en rimeligere fordeling af de disponible mængder; af økonomiske grunde er det nødvendigt at fastsætte en minimumsmængde for sådanne ansøgninger;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. For perioden 1. januar til 31. marts 1993 fastsættes den maksimale mængde, der er omhandlet i artikel 13, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 805/68, til 52 335 ungtyre til opfedning, nemlig

a) 6 805 dyr med en levende vægt pr. på højst 300 kg, for hvilke afgiften nedsættes med 65 %, og

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 49.

⁽³⁾ EFT nr. L 77 af 25. 3. 1977, s. 18.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 109 af 24. 4. 1987, s. 12.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 83 af 3. 4. 1991, s. 6.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 151 af 3. 6. 1992, s. 4.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 205 af 22. 7. 1992, s. 2.

b) 45 530 dyr med en levende vægt pr. dyr på 220 til 300 kg med oprindelse i og indført fra Ungarn, Polen eller Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik, for hvilke afgiften nedsættes med 75 %.

2. De i stk. 1 omhandlede nedsættelser finder anvendelse på den afgift, der er gældende på dagen for antagelsen af angivelsen med henblik på overgang til fri omsætning.

3. De i stk. 1 omhandlede mængder fordeles således :

	<i>Italien</i>	<i>Grækenland</i>	<i>Andre medlemsstater</i>
a) 6 805 dyr	5 480	835	490
b) 45 530 dyr	36 640	5 600	3 290

4. Licensansøgningen og licensen vedrører i overensstemmelse med artikel 9, stk. 1, litra c), i forordning (EØF) nr. 2377/80 :

— dels ungkreaturer med en højeste vægt pr. dyr på 300 kg

— dels ungkreaturer med en vægt pr. dyr fra 220 til 300 kg, med oprindelse i og indført fra Ungarn, Polen eller Den Tjekkiske eller Slovakiske Føderative Republik.

I sidstnævnte tilfælde skal licensansøgningen og licensen i rubrik 7 og 8 indeholde en af følgende angivelser :

— Hungria y/o Polonia y/o República Federativa Checa y Eslovaca

— Ungarn og/eller Polen og/eller Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik

— Ungarn und/oder Polen und/oder Tschechische und Slowakische Føderative Republik

— Ογγαρία ή/και Πολωνία, ή/και Τσεχική και Σλοβακική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία

— Hungary and/or Poland and/or Czech and Slovak Federal Republic

— Hongrie et/ou Pologne et/ou République fédérative tchèque et slovaque

— Ungheria e/o Polonia e/o Repubblica federativa ceca e slovacca

— Hongarije en/of Polen en/of Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek

— Hungria e/ou Polónia e/ou República Federativa Checa e Eslovaca.

Licensen forpligter til at indføre fra et eller flere af de angivne lande.

5. De importlicenser, der er omhandlet i stk. 4, første afsnit, første led, giver ikke ret til indførsel af dyr med oprindelse i republikkerne Serbien og Montenegro.

6. I den meddelelse, der er omhandlet i artikel 15, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2377/80, specificerer

medlemsstaterne kategorierne af levende vægt samt produkternes oprindelse i det tilfælde, der omhandles i stk. 4, første afsnit, andet led.

7. Inden for de mængder, der er forbeholdt Italien og Grækenland for hver kategori, og uanset artikel 15, stk. 6, litra a), i forordning (EØF) nr. 2377/80

a) kan 90 % tildeles direkte til ansøgere, der fører bevis for at have indført dyr i henhold til den pågældende ordning i de tre sidste kalenderår; fordelingen foretages i forhold til den tidligere indførsel i de tre pågældende år

b) kan 10 % tildeles andre ansøgere.

8. Det i stk. 7 omhandlede bevis føres ved hjælp af tolldokumentet for overgang til fri omsætning.

9. For de i stk. 7, litra b), omhandlede mængder udstedes importlicenserne kun for mængder på ti dyr eller derover.

Artikel 2

1. For så vidt angår de mængder, der er omhandlet i artikel 1, stk. 7, litra b), og mængderne til andre medlemsstater end Italien og Grækenland

— skal ansøgningen om importlicens omfatte en mængde på mindst 50 dyr, og

— må ansøgningen om importlicens ikke omfatte en mængde på mere end 10 % af den disponible mængde, undtagen hvis de 10 % svarer til en mængde på under 50 dyr; i så fald er maksimumsmængden også 50 dyr.

2. Såfremt en ansøgning om importlicens omfatter en mængde, der er større end den ved denne forordning tilladte mængde, tages den kun i betragtning inden for denne mængde.

3. Fordelingen foretages i forhold til de mængder, der er ansøgt om. Hvis en forholdsvis reduktion som følge af mængder, der er ansøgt om, medfører, at mængden for den enkelte licens er på under ti dyr, udsteder medlemsstaterne efter lodtrækning licenser, der omfatter ti dyr.

Artikel 3

For de indførte mængder, som omhandles i artikel 8, stk. 4, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88⁽¹⁾, opkræves der fuld afgift for de mængder, der overstiger de i importlicensen angivne mængder.

⁽¹⁾ EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

Artikel 4

Ved anvendelsen af artikel 15, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2377/80 anses alle ansøgninger, der stammer fra samme person, og som gælder samme vægtkategori og samme nedsættelse af afgiften, som én ansøgning.

Artikel 5

Senest tre uger efter indførslen af de i denne forordning omhandlede dyr underretter importøren de myndigheder,

der har udstedt importlicenserne, om antallet og oprindelsen af de indførte dyr. Myndighederne fremsender i begyndelsen af hver måned disse oplysninger til Kommissionen.

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3807/92

af 23. december 1992

om ændring af forordning (EØF) nr. 2182/77, (EØF) nr. 985/81 og (EØF) nr. 2848/89 i oksekødssektoren som følge af, at forordning (EØF) nr. 569/88 er blevet afløst af forordning (EØF) nr. 3002/92

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2066/92⁽²⁾, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Visse produkter fra intervention kan omfattes af en særlig anvendelse og/eller bestemmelse;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 569/88⁽³⁾ blev afløst af forordning (EØF) nr. 3002/92 om de nye fælles gennemførelsesbestemmelser om kontrol med anvendelsen og/eller bestemmelse for produkter fra intervention⁽⁴⁾, hvorved det sikres, at produkter fra intervention ikke får en anden anvendelse og/eller bestemmelse end fastsat;

disse nye gennemførelsesbestemmelser gør det nødvendigt at foretage ændringer i følgende forordninger med hensyn til henvisningerne til de i forordning (EØF) nr. 569/88 fastsatte angivelser:

— Kommissionens forordning (EØF) nr. 2182/77 af 30. september 1977 om de nærmere bestemmelser for salg af frosset oksekød fra interventionslagre, der er bestemt til forarbejdning i Fællesskabet⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3988/87⁽⁶⁾

— Kommissionens forordning (EØF) nr. 985/81 af 9. april 1981 om fastsættelse af de almindelige regler for afsætning af frosset oksekød fra interventionslagre bestemt til udførsel⁽⁷⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1809/87⁽⁸⁾

— Kommissionens forordning (EØF) nr. 2848/89 af 22. september 1989 om salg af visse oksekødsprodukter, som interventionsorganerne ligger inde med, til

visse institutioner og organer med socialt formål⁽⁹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1722/92⁽¹⁰⁾

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 2182/77 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 3, stk. 3, ændres henvisningen til »artikel 13, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1687/76« til »artikel 5, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92^(*)«.

Den tilhørende fodnote ((*) EFT nr. L 301 af 17. 10. 1992, s. 17).

2) I artikel 4, stk. 2, ændres henvisningen til »artikel 13, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1687/76« til »artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 3002/92«.

3) I artikel 5, stk. 2, ændres henvisningen til »artikel 12 i forordning (EØF) nr. 1687/76« til »artikel 4 i forordning (EØF) nr. 3002/92«.

4) Artikel 9 affattes således:

»Artikel 9

Foruden de angivelser, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 3002/92, anføres en eller flere af følgende angivelser i rubrik 104 i kontrolksemplar T 5:

Destinados a la transformación (Reglamento (CEE) n° 2182/77)

Til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 2182/77)

Zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2182/77)

Προοριζόμενα για μεταποίηση (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2182/77)

For processing (Regulation (EEC) No 2182/77)

Destinées à la transformation (règlement (CEE) n° 2182/77)

Destinate alla trasformazione (regolamento (CEE) n. 2182/77)

Bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EEG) nr. 2182/77)

Destinadas a transformação (Reglamento (CEE) n° 2182/77).

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 49.

⁽³⁾ EFT nr. L 55 af 1. 3. 1988, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 301 af 17. 10. 1992, s. 17.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 251 af 1. 10. 1977, s. 60.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 376 af 31. 12. 1987, s. 31.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 99 af 10. 4. 1981, s. 38.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 170 af 30. 6. 1987, s. 23.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 274 af 23. 9. 1989, s. 9.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 179 af 1. 7. 1992, s. 82.

I rubrik 106 i kontrolseksemplar T 5 anføres datoen for afslutningen af købekontrakten og :

- for kød bestemt til fremstilling af konserver : ordning A
- for kød bestemt til fremstilling af andre produkter : ordning B.

Artikel 2

I forordning (EØF) nr. 985/81 foretages følgende ændringer :

- 1) I artikel 1, stk. 2, ændres henvisningen til »forordning (EØF) nr. 1687/76« til »Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92 (*)«.
Den tilhørende fodnote ((*) EFT nr. L 301 af 17. 10. 1992, s. 17).
- 2) I artikel 3, stk. 4, ændres henvisningen til »artikel 13, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1687/76« til »artikel 15 i forordning (EØF) nr. 3002/92«.
- 3) Artikel 6 udgår.

Artikel 3

I forordning (EØF) nr. 2848/89 foretages følgende ændringer :

- 1) I artikel 6, stk. 3, ændres henvisningen til »artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 569/88« til »artikel 5,

stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92 (*)«.

Den tilhørende fodnote ((*) EFT nr. L 301 af 17. 10. 1992, s. 17).

»Artikel 7

Ved forsendelse af kød fra intervention til institutioner i en anden medlemsstat gælder følgende :

Foruden de angivelser, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 3002/92, anføres en eller flere af følgende angivelser i rubrik 104 i kontrolseksemplar T 5 :

Destinados a instituciones (Reglamento (CEE) n° 2848/89)

Bestemt til institutioner (forordning (EØF) nr. 2848/89)

Für Einrichtungen bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2848/89)

Για οργανισμούς (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2848/89)

For institutions (Regulation (EEC) No 2848/89)

Destinés à des institutions (règlement (CEE) n° 2848/89)

Destinati ad istituzioni (regolamento (CEE) n. 2848/89)

Bestemd voor instellingen (Verordening (EEG) nr. 2848/89)

Destinados a instituições (Regulamento (CEE) n° 2848/89)«

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3808/92

af 29. december 1992

om ændring af forordning (EØF) nr. 970/90 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne eller i de oversøiske lande og territorier

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 af 5. marts 1990 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne eller i de oversøiske lande og territorier⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 297/91⁽²⁾, særlig artikel 27, og

ud fra følgende betragtninger:

I Kommissionens forordning (EØF) nr. 970/90⁽³⁾ ændret ved forordning (EØF) nr. 815/91⁽⁴⁾, ved artikel 3, stk. 1 og 2, er det fastsat, at nedsættelsen af importafgiften for oksekød justeres under hensyntagen til de monetære udligningsbeløb og de monetære koefficienter; da disse to parametre ikke længere anvendes fra den 1. januar 1993, bør ovennævnte justeringer afskaffes;

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 970/90 foretages følgende ændringer:

Artikel 3, stk. 1 og 2, affattes således:

1. Det i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 715/90 omhandlede beløb for hver vare, der er bestemt til indførsel i en medlemsstat, udgør 90 % af den EF-importafgift, der gælder den første mandag i hvert kvartal.
2. Nedsættelsen fratrækkes den afgift, der gælder på dagen for godkendelsen af erklæringen om overgang til fri omsætning i Fællesskabet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

⁽²⁾ EFT nr. L 36 af 8. 2. 1991, s. 9.

⁽³⁾ EFT nr. L 99 af 19. 4. 1990, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 83 af 3. 4. 1991, s. 6.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3809/92
af 29. december 1992
om fastsættelse af slusepriser og importafgifter for fjerkrækød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for fjerkrækød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3714/92⁽²⁾, særlig artikel 3, artikel 7, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Slusepriserne og importafgifterne for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2777/75, skal fastsættes forud for hvert kvartal efter de beregningsmetoder, der er anført i Rådets forordning (EØF) nr. 2778/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af regler for beregning af importafgift og slusepris for fjerkrækød⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3714/92⁽⁴⁾;

slusepriserne og importafgifterne for fjerkrækød er senest blevet fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2695/92⁽⁵⁾ for perioden 1. oktober til 31. december 1992, og der må derfor foretages en ny fastsættelse for perioden 1. januar til 31. marts 1993; denne fastsættelse skal i princippet ske på grundlag af priserne for foderkorn for perioden 1. juli til 30. november 1992;

ved fastsættelsen af den fra den 1. oktober, den 1. januar og den 1. april gældende slusepris skal der kun tages hensyn til udviklingen i foderkornpriserne på verdensmarkedet, hvis prisen for foderkornmængden udviser en mindsteafvigelse i forhold til den pris, som er blevet anvendt ved beregningen af sluseprisen for det forudgående kvartal; denne afvigelse er blevet fastsat til 3 % ved forordning (EØF) nr. 2778/75;

prisen for foderkornmængden, der bruges til fjerkrækødproduktion, afviger mere end 3 % fra den pris, som blev anvendt i det forudgående kvartal; der skal derfor tages hensyn til denne udvikling ved fastsættelsen af slusepriserne for perioden 1. januar til 31. marts 1993;

ved fastsættelsen af den fra den 1. oktober, den 1. januar og den 1. april gældende importafgift skal der kun tages

hensyn til udviklingen i foderkornpriserne på verdensmarkedet, hvis der samtidig fastsættes en ny slusepris;

der fastsættes nye slusepriser for visse produkter; det er derfor nødvendigt at fastsætte importafgifterne under hensyntagen til prisudviklingen for foderkorn;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 3834/90 af 20. december 1990 om nedsættelse i 1991 af importafgifterne for visse landbrugsprodukter med oprindelse i udviklingslande⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1509/92⁽⁷⁾, og Rådets forordning (EØF) nr. 715/90 af 5. marts 1990 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS-staterne)⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 444/92⁽⁹⁾, blev der indført særlige importordninger, der indebærer en nedsættelse af importafgifterne med 50 % i forbindelse med faste mængder eller årlige kontingenter bl.a. for visse fjerkrækødprodukter;

toldsatserne i Den Fælles Toldtarif blev helt eller delvist suspenderet bl.a. for visse fjerkrækødprodukter ved Rådets forordning (EØF) nr. 3833/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for visse landbrugsprodukter med oprindelse i udviklingslande⁽¹⁰⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1509/92;

ifølge artikel 101, stk. 1, i Rådets afgørelse 91/482/EØF af 25. juli 1991 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Økonomiske Fællesskab⁽¹¹⁾ opkræves der ingen afgifter ved import af produkter med oprindelse i de oversøiske lande og territorier;

ved Rådets forordninger (EØF) nr. 518/92⁽¹²⁾, (EØF) nr. 519/92⁽¹³⁾ og (EØF) nr. 520/92⁽¹⁴⁾ af 27. februar 1992 om visse gennemførelsesbestemmelser til interimsaftalerne mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side og Republikken Polen, Republikken Ungarn og Den Tjekkiske og Slovakiske Føderative Republik på den anden

⁽¹⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 77.

⁽²⁾ EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 23.

⁽³⁾ EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 84.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 272 af 17. 9. 1992, s. 44.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 159 af 12. 6. 1992, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 52 af 27. 2. 1992, s. 7.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 86.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 263 af 19. 9. 1991, s. 1.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 56 af 29. 2. 1992, s. 3.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 56 af 29. 2. 1992, s. 6.

⁽¹⁴⁾ EFT nr. L 56 af 29. 2. 1992, s. 9.

side om handel og handelsanliggender indførtes en ordning med nedsatte importafgifter for visse produkter; ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 579/92⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3730/92⁽²⁾, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til den i nævnte aftaler omhandlede ordning for så vidt angår fjerkrækød;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2777/75 omhandlede importafgifter og den i artikel 7 i den pågæl-

dende forordning omhandlede slusepris for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, i samme forordning, fastsættes som anført i bilaget.

2. For produkter henhørende under KN-kode 0207 31, 0207 39 90, 0207 50, 0210 90 71, 0210 90 79, 1501 00 90, 1602 31, 1602 39 19, 1602 39 30 og 1602 39 90, for hvilke toldsatsen er bundet inden for rammerne af GATT, begrænses importafgifterne dog til de beløb, der følger af denne binding.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 62 af 7. 3. 1992, s. 15.

⁽²⁾ EFT nr. L 380 af 24. 12. 1992, s. 12.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. december 1992 om fastsættelse af slusepriser og importafgifter for fjerkrækød⁽¹⁾(²)

KN-kode	Slusepris	Importafgift	Toldsats
	ECU/100 stk.	ECU/100 stk.	%
0105 11 11	22,19	6,24	—
0105 11 19	22,19	6,24	—
0105 11 91	22,19	6,24	—
0105 11 99	22,19	6,24	—
0105 19 10	98,62	20,59	—
0105 19 90	22,19	6,24	—
	ECU/100 kg	ECU/100 kg	
0105 91 00	76,51	26,03 (*)	—
0105 99 10	86,48	39,21	—
0105 99 20	112,31	39,29 (*)	—
0105 99 30	102,14	29,55 (*)	—
0105 99 50	118,10	41,02	—
0207 10 11	96,13	32,70 (*)	—
0207 10 15	109,30	37,18 (*)	—
0207 10 19	119,09	40,51 (*)	—
0207 10 31	145,92	42,21 (*)	—
0207 10 39	159,95	46,27 (*)	—
0207 10 51	101,73	46,12 (*)	—
0207 10 55	123,54	56,01 (*)	—
0207 10 59	137,26	62,23 (?) (*)	—
0207 10 71	160,44	56,13 (*)	—
0207 10 79	151,23	59,68 (?) (*)	—
0207 10 90	168,72	58,60	—
0207 21 10	109,30	37,18 (*)	—
0207 21 90	119,09	40,51 (*)	—
0207 22 10	145,92	42,21 (*)	—
0207 22 90	159,95	46,27 (*)	—
0207 23 11	123,54	56,01 (*)	—
0207 23 19	137,26	62,23 (?) (*)	—
0207 23 51	160,44	56,13 (*)	—
0207 23 59	151,23	59,68 (?) (*)	—
0207 23 90	168,72	58,60	—
0207 31 10	1 604,40	561,30	3 (?)
0207 31 90	1 604,40	561,30	3 (?)
0207 39 11	281,09	106,26 (*)	—
0207 39 13	131,00	44,56 (*)	—
0207 39 15	90,83	32,98 (*)	—
0207 39 17	62,88	22,83 (*)	—
0207 39 21	180,35	61,35 (*)	—
0207 39 23	169,42	57,63 (*)	—

KN-kode	Slusepris	Importafgift	Toldsats
	ECU/100 kg	ECU/100 kg	%
0207 39 25	279,48	101,48	—
0207 39 27	62,88	22,83 (*)	—
0207 39 31	306,43	88,64 (*)	—
0207 39 33	175,95	50,90 (*)	—
0207 39 35	90,83	32,98 (*)	—
0207 39 37	62,88	22,83 (*)	—
0207 39 41	233,47	67,54 (*)	—
0207 39 43	109,44	31,66 (*)	—
0207 39 45	196,99	56,98 (*)	—
0207 39 47	279,48	101,48 (*)	—
0207 39 51	62,88	22,83 (*)	—
0207 39 53	317,58	125,33 (?) (*)	—
0207 39 55	281,09	106,26 (?) (*)	—
0207 39 57	150,99	68,45	—
0207 39 61	166,35	65,65 (?) (*)	—
0207 39 63	185,59	64,46	—
0207 39 65	90,83	32,98 (?) (*)	—
0207 39 67	62,88	22,83 (?) (*)	—
0207 39 71	226,85	89,52 (?) (*)	—
0207 39 73	180,35	61,35 (?) (*)	—
0207 39 75	219,28	86,54 (?) (*)	—
0207 39 77	169,42	57,63 (?) (*)	—
0207 39 81	192,35	80,99 (?) (*)	—
0207 39 83	279,48	101,48	—
0207 39 85	62,88	22,83 (*)	—
0207 39 90	160,70	58,35	10
0207 41 10	281,09	106,26 (*)	—
0207 41 11	131,00	44,56 (*)	—
0207 41 21	90,83	32,98 (*)	—
0207 41 31	62,88	22,83 (*)	—
0207 41 41	180,35	61,35 (*)	—
0207 41 51	169,42	57,63 (*)	—
0207 41 71	279,48	101,48 (*)	—
0207 41 90	62,88	22,83 (*)	—
0207 42 10	306,43	88,64 (*)	—
0207 42 11	175,95	50,90 (*)	—
0207 42 21	90,83	32,98 (*)	—
0207 42 31	62,88	22,83 (*)	—
0207 42 41	233,47	67,54 (*)	—
0207 42 51	109,44	31,66 (*)	—
0207 42 59	196,99	56,98 (*)	—
0207 42 71	279,48	101,48 (*)	—
0207 42 90	62,88	22,83	—
0207 43 11	317,58	125,33 (?) (*)	—

KN-kode	Slusepris	Importafgift	Toldsats
	ECU/100 kg	ECU/100 kg	%
0207 43 15	281,09	106,26 ⁽¹⁾ (*)	—
0207 43 21	150,99	68,45	—
0207 43 23	166,35	65,65 ⁽²⁾ (*)	—
0207 43 25	185,59	64,46	—
0207 43 31	90,83	32,98 ⁽²⁾ (*)	—
0207 43 41	62,88	22,83 ⁽²⁾ (*)	—
0207 43 51	226,85	89,52 ⁽²⁾ (*)	—
0207 43 53	180,35	61,35 ⁽²⁾ (*)	—
0207 43 61	219,28	86,54 ⁽²⁾ (*)	—
0207 43 63	169,42	57,63 ⁽²⁾ (*)	—
0207 43 71	192,35	80,99 ⁽²⁾ (*)	—
0207 43 81	279,48	101,48	—
0207 43 90	62,88	22,83 ⁽⁴⁾	—
0207 50 10	1 604,40	561,30	3 ⁽³⁾
0207 50 90	160,70	58,35	10
0209 00 90	139,74	50,74	—
0210 90 71	1 604,40	561,30	3
0210 90 79	160,70	58,35	10
1501 00 90	167,69	60,89	18
1602 31 11	291,84	84,42	17
1602 31 19	307,43	111,63	17
1602 31 30	167,69	60,89	17
1602 31 90	97,82	35,52	17
1602 39 11	276,40	105,74	—
1602 39 19	307,43	111,63	17
1602 39 30	167,69	60,89	17
1602 39 90	97,82	35,52	17

⁽¹⁾ For de produkter, der henhører under KN-kode 0207, 1602 31 og 1602 39 med oprindelse i AVS-staterne, og som er anført i artikel 6 i Rådets forordning (EØF) nr. 715/90, nedsættes importafgiften med 50 % inden for de kontingenter, der er omhandlet i nævnte forordning.

⁽²⁾ For disse produkter, der har oprindelse i udviklingslande, og som er anført i bilaget til Rådets forordning (EØF) nr. 3834/90 nedsættes importafgiften med 50 % inden for de faste mængder, der er omhandlet i nævnte bilag.

⁽³⁾ For disse produkter, der har oprindelse i udviklingslande, og som er anført i Rådets forordning (EØF) nr. 3833/90, suspenderes toldsaterne i Den Fælles Toldtarif og der opkræves ingen importafgift.

⁽⁴⁾ Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkoslavakiet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 579/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

⁽⁵⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3810/92

af 29. december 1992

om fastsættelse af de beløb, hvormed importafgiften for oksekød med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS) nedsættes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 715/90
af 5. marts 1990 om den ordning, der skal gælde for land-
brugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugspro-
dukter med oprindelse i AVS-staterne eller i de oversøiske
lande og territorier (OLT) ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 297/91 ⁽²⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtning:

Ved artikel 3 i forordning (EØF) nr. 715/90 er det fastsat,
at importafgifter for oksekød nedsættes med 90 %; stør-
relsen af denne nedsættelse skal beregnes i overensstem-
melse med artikel 3 i Kommissionens forordning (EØF)nr. 970/90 ⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3808/
92 ⁽⁴⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*For indførsler, der finder sted i løbet af første kvartal af
1993, fastsættes de i artikel 3 i forordning (EØF)
nr. 715/90 omhandlede beløb, hvormed importafgiften for
oksekød nedsættes, som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 84 af 30. 3. 1990, s. 85.⁽²⁾ EFT nr. L 36 af 8. 2. 1991, s. 9.⁽³⁾ EFT nr. L 99 af 19. 4. 1990, s. 8.⁽⁴⁾ Se side 35 i denne Tidende.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Código NC KN-kode KN-Code Κωδικός ΣΟ CN code Code NC Codice NC GN-code Código NC	Importe (en ecus/100 kg) Beløb (ECU/100 kg) Betrag (ECU/100 kg) Εισφορά (Ecu/100 kg) Amount (ECU/100 kg) Montant (en écus/100 kg) Importo (ECU/100 kg) Bedrag (ecu/100 kg) Montante (Em ECU/100 kg)
0102 90 05	120,937
0102 90 21	120,937
0102 90 29	120,937
0102 90 41	120,937
0102 90 49	120,937
0102 90 51	120,937
0102 90 59	120,937
0102 90 61	120,937
0102 90 69	120,937
0102 90 71	120,937
0102 90 79	120,937
0201 10 00	229,780
0201 20 20	229,780
0201 20 30	183,823
0201 20 50	275,736
0201 20 90	344,669
0201 30 00	394,254
0202 10 00	173,753
0202 20 10	173,753
0202 20 30	139,002
0202 20 50	217,192
0202 20 90	260,630
0202 30 10	217,192
0202 30 50	217,192
0202 30 90	298,855
0206 10 95	394,254
0206 29 91	298,855
0210 20 10	344,669
0210 20 90	394,254
0210 90 41	394,254
0210 90 90	394,254
1602 50 10	394,254
1602 90 61	394,254

NB: Los códigos NC, incluidas las notas a pie de página, se definen en el Reglamento (CEE) n° 2658/87 modificado.

NB: KN-koderne, herunder henvisninger til fodnoter, er fastsat i den ændrede forordning (EØF) nr. 2658/87.

NB: Die KN-Codes sowie die Verweisungen und Fußnoten sind durch die geänderte Verordnung (EWG) Nr. 2658/87 bestimmt.

NB: Οι κωδικοί της συνδυασμένης ονοματολογίας, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87.

NB: The CN codes and the footnotes are defined in amended Regulation (EEC) No 2658/87.

NB: Les codes NC ainsi que les renvois en bas de page sont définis au règlement (CEE) n° 2658/87 modifié.

NB: I codici NC e i relativi richiami in calce sono definiti dal regolamento (CEE) n. 2658/87 modificato.

NB: GN-codes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 2658/87.

NB: Os códigos NC, incluindo as remissões em pé-de-página são definidos no Regulamento (CEE) n° 2658/87 alterado.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3811/92

af 29. december 1992

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 3484/92⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1813/92⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3719/92⁽⁴⁾;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 1813/92, på de oplysninger, som Kommis-
sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning;for at sikre, at ordningen med importafgifter fungerer
normalt, skal der ved beregningen af disse beløb:— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes
inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes
en omregningskurs, der er baseret på disse valutaerscentralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,
sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁵⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁶⁾,
fastsatte korrektionsfaktor— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag
af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i
De Europæiske Fællesskabers Tidende, C-udgaven, i
en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i
foregående led omhandlede faktor;disse kurser er de kurser, der noteres fra den 28. december
1992 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 30. december 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 3. 12. 1992, s. 8.⁽³⁾ EFT nr. L 183 af 3. 7. 1992, s. 18.⁽⁴⁾ EFT nr. L 378 af 23. 12. 1992, s. 30.⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁶⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. december 1992 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og rå sukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb ⁽²⁾
1701 11 10	40,51 ⁽¹⁾
1701 11 90	40,51 ⁽¹⁾
1701 12 10	40,51 ⁽¹⁾
1701 12 90	40,51 ⁽¹⁾
1701 91 00	46,75
1701 99 10	46,75
1701 99 90	46,75 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68.

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og rå sukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

⁽³⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT. Dog skal der i overensstemmelse med artikel 101, stk. 4, i nævnte afgørelse opkræves et beløb svarende til det beløb, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1870/91.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3812/92

af 29. december 1992

om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81 af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3484/92⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifter for sirupper og visse andre sukkerprodukter er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3450/92⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3545/92⁽⁴⁾;

anvendelse af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 3450/92 på de oplysninger, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre det for tiden gældende basisbeløb for importafgiften for sirupper og visse andre sukkerprodukter i overensstemmelse med denne forordning;

for at for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes

en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2205/90⁽⁶⁾, fastsatte korrektionsfaktor— for de øvrige valutaer en omregningskurs på grundlag af de gennemsnitlige ecu-kurser, der offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, i en nærmere fastlagt periode, multipliceret med den i foregående led omhandlede faktor —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Basisbeløbene for importafgiften for de i artikel 1, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 1785/81 nævnte produkter, som er fastsat i bilaget til forordning (EØF) nr. 3450/92 ændres i overensstemmelse med de beløb, der nævnes i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 30. december 1992.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. december 1992.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 353 af 3. 12. 1992, s. 8.⁽³⁾ EFT nr. L 350 af 1. 12. 1992, s. 30.⁽⁴⁾ EFT nr. L 361 af 10. 12. 1992, s. 10.⁽⁵⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁶⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 9.

BILAG

til Kommissionens forordning af 29. december 1992 om ændring af basisbeløbet for importafgiften for sirupper og visse andre produkter inden for sukkersektoren

(ECU)

KN-kode	Basisbeløb pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt ⁽¹⁾	Afgiftsbeløb for 100 kg tørstof ⁽¹⁾
1702 20 10	0,4675	—
1702 20 90	0,4675	—
1702 30 10	—	56,25
1702 40 10	—	56,25
1702 60 10	—	56,25
1702 60 90	0,4675	—
1702 90 30	—	56,25
1702 90 60	0,4675	—
1702 90 71	0,4675	—
1702 90 90	0,4675	—
2106 90 30	—	56,25
2106 90 59	0,4675	—

⁽¹⁾ Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT. Dog skal der i overensstemmelse med artikel 101, stk. 4, i nævnte afgørelse opkræves et beløb svarende til det beløb, der er fastsat ved forordning (EØF) nr. 1870/91.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS DIREKTIV 92/111/EØF

af 14. december 1992

om ændring af direktiv 77/388/EØF og om forenklingsforanstaltninger med hensyn til merværdiafgift

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab særlig artikel 99,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Efter artikel 3 i Rådets direktiv 91/680/EØF af 16. december 1991 om tilføjelse til det fælles merværdiafgiftssystem og om ændring, med henblik på afskaffelse af de fiskale grænser, af direktiv 77/388/EØF ⁽³⁾ skal direktivets bestemmelser træde i kraft i alle medlemsstaterne den 1. januar 1993;

for at lette anvendelsen af disse bestemmelser og introducere de nødvendige forenklinger bør den fælles momsordning, således som den skal anvendes fra 1. januar 1993, suppleres med henblik på at præcisere afgiftspåleggelsen for visse transaktioner med tredjelandsområder og for visse indenlandske transaktioner i Fællesskabet og med henblik på at definere de overgangsforanstaltninger, der

nødvendigtvis må fastsættes med hensyn til de bestemmelser, der gælder frem til 31. december 1992, og dem der træder i kraft fra den 1. januar 1993;

for at garantere neutraliteten af den fælles ordning for omsætningsafgifter med hensyn til goders oprindelse bør begrebet tredjelandsområder og definitionen af indførsel af et gode suppleres;

visse områder, der er en del af Fællesskabets toldområde, betragtes som tredjelandsområder i forbindelse med anvendelsen af den fælles momsordning; samhandelen mellem medlemsstaterne og disse områder er derfor underlagt de samme momsprincipper som transaktioner mellem Fællesskabet og tredjelande; det bør sikres, at denne samhandel underlægges fiskale bestemmelser, der svarer til dem, som anvendes på transaktioner, der foretages på samme vilkår med tredjelandsområder uden for Fællesskabets toldområde; som følge af disse bestemmelser bliver Rådets syttende direktiv 85/362/EØF af 16. juli 1985 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Fritagelse for merværdiafgift ved midlertidig indførsel af andre goder end transportmidler ⁽⁴⁾ formålsløst;

det er nødvendigt at præcisere reglerne for anvendelsen af fritagelserne for visse eksporttransaktioner eller transaktioner, der sidestilles hermed; som følge heraf er det nødvendigt at tilpasse de andre berørte direktiver;

det er hensigtsmæssigt at præcisere definitionen af beskatningsstedet for visse transaktioner, der sker på et skib, et fly eller et tog under passagerbefordring i Fællesskabet;

⁽¹⁾ EFT nr. C 337 af 21. 12. 1992.

⁽²⁾ Udtalelse afgivet den 24. november 1992 (endnu ikke offentliggjort i Tidende).

⁽³⁾ EFT nr. L 376 af 31. 12. 1991, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 192 af 24. 7. 1985, s. 20. Direktivet er senest ændret ved direktiv 90/237/EØF (EFT nr. L 133 af 24. 5. 1990, s. 91).

overgangsordningen for beskatning i samhandelen mellem medlemsstaterne bør suppleres for på én gang at tage hensyn til fællesskabsbestemmelserne vedrørende punktafgifter og præcisere og forenkle afgiftens gennemførelsesbestemmelser vedrørende nogle af de transaktioner, der vil blive foretaget mellem medlemsstaterne fra den 1. januar 1993;

Rådets direktiv 92/12/EØF af 25. februar 1992 om den generelle ordning for punktafgiftspligtige varer, om oplægning og omsætning heraf samt om kontrol hermed⁽¹⁾ fastsætter særlige procedurer og angivelsesforpligtelser i forbindelse med forsendelse af sådanne varer til en anden medlemsstat; de nærmere regler for afgiftspåleggelsen for visse leveringer og erhvervelser inden for Fællesskabet af punktafgiftspligtige varer kan følgelig forenkles til fordel for såvel de betalingspligtige personer som for de kompetente administrationer;

anvendelsesområdet for de fritagelser, der er nævnt i artikel 28c i direktiv 77/388/EØF⁽²⁾, bør præciseres; det er ligeledes hensigtsmæssigt at supplere bestemmelserne vedrørende afgiftens forfald og de nærmere bestemmelser om fastlæggelsen af beskatningsgrundlaget for visse transaktioner, der foretages under fællesskabsbehandling;

det er nødvendigt at fastsætte forenklingsforanstaltninger, som sikrer ensartet behandling i alle medlemsstater for så vidt angår afgiftspligtige transaktioner ved indenlandsk virksomhed i forbindelse med samhandelen med goder inden for Fællesskabet, som foretages i den i artikel 28l i direktiv 77/388/EØF omhandlede periode af afgiftspligtige, der ikke er etableret i den medlemsstat, der er nævnt i artikel 28b, punkt A, stk. 1, i samme direktiv; med henblik herpå bør det sikres, at bestemmelserne vedrørende beskatningsordningen og de personer, der er betalingspligtige i forbindelse med disse transaktioner, harmoniseres;

for at tage hensyn til bestemmelserne om betalingspligtige personer ved indenlandsk virksomhed og for at undgå visse former for svig eller skatteunddragelse er det hensigtsmæssigt at præcisere fællesskabsbestemmelserne vedrørende tilbagebetaling til afgiftspligtige, der ikke er etableret i indlandet, af den merværdiafgift, der er nævnt i artikel 17, stk. 3, i direktiv 77/388/EØF som ændret ved artikel 28f i nævnte direktiv;

afskaffelsen fra 1. januar 1993 af afgifter ved indførsel og afgiftsgodtgørelse ved udførsel i samhandelen mellem medlemsstaterne nødvendiggør overgangsforanstaltninger

for at sikre den fælles momsordnings neutralitet og for at undgå situationer, hvor der sker dobbeltbeskatning eller ikke sker beskatning;

der bør følgelig fastsættes særlige bestemmelser for de tilfælde, hvor en fællesskabsprocedure, der indledes inden den 1. januar 1993 i forbindelse med en levering fra en afgiftspligtig person inden denne dato, og som vedrører forsendelse eller transport af goder til en anden medlemsstat, først afsluttes efter den 31. december 1992;

disse bestemmelser bør ligeledes vedrøre de afgiftspligtige transaktioner, der foretages inden den 1. januar 1993, og for hvilke der er anvendt særlige fritagelser, der har medført, at tidspunktet for afgiftspligtens indtræden er blevet udskudt;

der bør ligeledes fastsættes særlige foranstaltninger for transportmidler, der — uden at være erhvervet eller indført på de almindelige betingelser på en medlemsstats indre marked — i henhold til nationale bestemmelser har været omfattet af en afgiftsfritagelse i forbindelse med midlertidig indførsel fra en anden medlemsstat;

iværksættelsen af disse overgangsforanstaltninger indebærer både for samhandelen mellem medlemsstaterne og for transaktionerne med tredjelandssområder, at definitionen af de transaktioner, der skal pålægges afgift fra 1. januar 1993, suppleres, og at der for disse tilfælde foretages en præcisering af begreberne beskatningssted, afgiftspligtens indtræden og afgiftens forfald;

at konjunkturøkonomiske grunde har Kongeriget Spanien og Den Italienske Republik anmodet om i en overgangsperiode at måtte anvende bestemmelser, der fraviger princippet om omgående fradrag som omhandlet i artikel 18, stk. 2, første afsnit, i direktiv 77/388/EØF; denne anmodning imødekommes for en periode på to år, der ikke kan forlænges;

dette direktiv indeholder fælles bestemmelser om forenklet handling af visse transaktioner inden for Fællesskabet; det tilkommer i flere tilfælde medlemsstaterne at fastsætte betingelserne for gennemførelsen af disse bestemmelser; visse medlemsstater kan ikke inden for den fastsatte frist afslutte den lovgivningsprocedure, der er nødvendig for at tilpasse deres momslovgivning; det er derfor nødvendigt at fastsætte en yderligere frist for anvendelsen af dette direktiv; en frist på højst tolv måneder er tilstrækkelig i denne henseende;

⁽¹⁾ EFT nr. L 76 af 23. 3. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 145 af 13. 6. 1977, s. 1. Direktivet er senest ændret ved direktiv 92/77/EØF (EFT nr. L 316 af 31. 10. 1992, s. 1).

direktiv 77/388/EØF bør derfor ændres —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Direktiv 77/388/EØF ændres således:

1) Artikel 3, stk. 4, affattes således:

»4. Uanset stk. 1 betragtes Fyrstendømmet Monaco og Isle of Man ved anvendelsen af dette direktiv ikke som tredjelandsområder under hensyntagen til de konventioner og traktater, som de har indgået med henholdsvis Den Franske Republik og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at transaktioner, der foretages fra eller til:

- Fyrstendømmet Monaco, behandles som transaktioner, der foretages fra eller til Den Franske Republik
- Isle of Man, behandles som transaktioner, der foretages fra eller til Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

2) Artikel 7, stk. 1, litra b), affattes således:

»b) et godes ankomst til Fællesskabet fra et tredjelandsområde, bortset fra et gode nævnt under litra a).«

3) I artikel 7, stk. 3:

— indsættes i første afsnit ordene »litra a), b), c) og d)« efter ordene »artikel 16, stk. 1, punkt B»

— affattes andet afsnit således:

»Såfremt et i stk. 1, litra b), omhandlet gode efter sin ankomst til Fællesskabet henføres under en af de i artikel 33a, stk. 1, litra b) eller c), omhandlede ordninger, sker indførslen af godet i den medlemsstat, på hvis område godet ophører med at være dækket af disse ordninger.«

4) Artikel 8, stk. 1, litra c), affattes således:

»c) i tilfælde, hvor leveringen af goder sker på et skib, et fly eller et tog, og under den del af en personbefordring, som finder sted inden for Fællesskabet: afgangsstedet for personbefordringen.

Ved anvendelsen af denne bestemmelse forstås ved:

- »den del af en personbefordring, som finder sted inden for Fællesskabet«, den del af en befordring, som foretages uden ophold uden

for Fællesskabet, mellem afgangsstedet og ankomststedet for personbefordringen

— »afgangssted for en personbefordring« det første sted, hvor der optages passagerer inden for Fællesskabet, eventuelt efter ophold uden for Fællesskabet

— »ankomststed for en personbefordring« det sidste sted inden for Fællesskabet, hvor der sættes passagerer af, som er optaget inden for Fællesskabet, eventuelt inden ophold uden for Fællesskabet.

I tilfælde af tilbagebefordring anses tilbagebefordringen for en separat befordring.

Kommissionen forelægger senest den 30. juni 1993 Rådet en rapport, i givet fald ledsaget af passende forslag om beskatningsstedet for levering af goder, der er beregnet til forbrug om bord, og for tjenesteydelser, herunder servering af mad og drikkevarer, der præsteres over for passagerer på et skib, et fly eller et tog.

Rådet træffer efter høring af Europa-Parlamentet afgørelse om Kommissionens forslag med enstemmighed inden den 31. december 1993.

Medlemsstaterne kan indtil den 31. december 1993 fritage eller fortsætte med at fritage levering af goder, der er beregnet til forbrug om bord, og hvis beskatningssted fastsættes i henhold til ovennævnte bestemmelser, med ret til fradrag af moms, der er betalt i et tidligere led.

5) Artikel 11, punkt B, stk. 1, affattes således:

»1. Beskatningsgrundlaget, inklusive for indførsel af de i artikel 7, stk. 1, litra b), omhandlede goder, er den værdi, der fastsættes som toldværdien i overensstemmelse med gældende fællesskabsbestemmelser.«

6) Artikel 12, stk. 1, litra b), affattes således:

»b) for de i artikel 10, stk. 3, andet og tredje afsnit, omhandlede tilfælde anvendes den sats, der er gældende på det tidspunkt, hvor afgiften forfalder.«

7) Artikel 12, stk. 3, litra a), affattes således:

»3. a) Merværdiafgiftens normalsats fastsættes af hver medlemsstat som en bestemt procentsats af beskatningsgrundlaget, der er den samme for levering af goder og for tjenesteydelser. Fra den 1. januar 1993 og indtil den 31. december 1996 må denne procentsats ikke være mindre end 15 %.

På grundlag af rapporten om, hvorledes overgangsordningen fungerer, og forslag til den endelige ordning, som Kommissionen skal forelægge Rådet i henhold til artikel 281, træffer Rådet inden den 31. december 1995 med enstemmighed afgørelse om størrelsen af den minimumssats for normalsatsen, der skal anvendes efter den 31. december 1996.

Medlemsstaterne kan ligeledes anvende en eller to reducerede satser. Disse satser fastsættes som en procentsats af beskatningsgrundlaget, som ikke må være mindre end 5 %, og de må kun anvendes på levering af de kategorier af goder og tjenesteydelser, som er anført i bilag H.

8) I artikel 14, stk. 1 :

— udgår litra c)

— indsættes i litra d) følgende afsnit :

»Denne fritagelse finder ligeledes anvendelse på indførsel af goder som omhandlet i artikel 7, stk. 1, litra b), der ville kunne omfattes af ovennævnte toldfritagelse, hvis de blev indført i henhold til artikel 7, stk. 1, litra a).«

9) I artikel 15 :

— indsættes i nr. 2 følgende afsnit :

»Kommissionen forelægger snarest Rådet forslag med henblik på at fastsætte fiskale bestemmelser på fællesskabsplan, som præciserer anvendelsesområdet og de praktiske omstændigheder ved gennemførelsen af denne fritagelse for leveringer, der sker i detalleddet og angår goder, som rejsende medbringer i deres personlige bagage. Indtil disse bestemmelser træder i kraft :

— indrømmes fritagelsen kun på forevisning af et eksemplar af fakturaen eller tilsvarende dokumentation, som er påtegnet af EF-udgangstoldstedet

— kan medlemsstaterne begrænse anvendelsen af denne fritagelse, de kan undtage leveringer til rejsende, hvis bopæl eller sædvanlige opholdssted er i Fællesskabet, fra denne fritagelse, og de kan udvide fritagelsen til at omfatte deres valutaindlændinge.

Ved anvendelsen af andet afsnit forstås ved »bopæl eller sædvanligt opholdssted« det sted, der er angivet som sådant på passet, identitetskortet, eller i mangel heraf, ethvert andet dokument, som den medlemsstat, hvori leveringen foretages, anerkender som identitetspapir.

— ændres i nr. 3 ordene »der er etableret i et tredjeland« til »der ikke er etableret i indlandet«

— affattes nr. 4, andet afsnit, således :

»Kommissionen forelægger snarest Rådet forslag med henblik på at fastsætte fiskale bestemmelser på fællesskabsplan, som præciserer anvendelsesområdet og de praktiske omstændigheder ved gennemførelsen af denne fritagelse og de fritagelser, der er omhandlet i punkt 5 til 9. Indtil disse bestemmelser træder i kraft, kan medlemsstaterne begrænse omfanget af den fritagelse, der omhandles i dette nummer.«

— ændres i nr. 10, andet afsnit, ordene »på de betingelser og med de begrænsninger« til »med de begrænsninger«

— affattes nr. 10, tredje afsnit, således :

»I tilfælde af, at goderne ikke forsendes eller transporteres udenlands, og for tjenesteydelsers vedkommende kan fritagelsen gennemføres i form af tilbagebetaling af afgiften.«

— affattes nr. 13 således :

»13. Levering af tjenesteydelser, herunder transport og accessoriske transaktioner, men bortset fra tjenesteydelser, der er fritaget i henhold til artikel 13, når de er direkte knyttet til udførsel af goder eller til indførsel af goder, der er omfattet af bestemmelserne i artikel 7, stk. 3, eller artikel 16, stk. 1, punkt A«

10) I artikel 28a :

— affattes stk. 1, litra a), andet afsnit, således :

»Uanset første afsnit skal der ikke svares mer-værdiafgift af de erhvervelser af goder inden for Fællesskabet, der er foretaget af en afgiftspligtig person eller af en ikke-afgiftspligtig juridisk person på de betingelser, der er omhandlet i stk. 1a.«

— tilføjes i stk. 1 følgende litra c) :

»c) erhvervelser inden for Fællesskabet af punktafgiftspligtige varer, der foretages mod vederlag i indlandet af en afgiftspligtig person eller af en ikke-afgiftspligtig juridisk person, når disse personer er omfattet af undtagelsen i litra a), andet afsnit, og når punktafgifterne for disse erhvervelser forfalder i indlandet i henhold til direktiv 92/12/EØF (1).«

(1) EFT nr. L 76 af 23. 3. 1992, s. 1.«

— tilføjes følgende stk. 1a :

»1a. Undtagelsen i stk. 1, litra a) andet afsnit, omfatter :

a) erhvervelser inden for Fællesskabet af goder, som ville være fritaget ved levering i indlandet i medfør af artikel 15, nr. 4 til 10

b) erhvervelser inden for Fællesskabet af goder, bortset fra de i litra a) omhandlede

— foretaget af en afgiftspligtig person som led i dennes landbrugs-, skovbrugs- eller fiskerierhverv, når den pågældende er omfattet af standardsatsordningen i artikel 25, af en afgiftspligtig person, som kun foretager levering af goder eller tjenesteydelser, der ikke giver den pågældende nogen fradragsret, eller af en ikke-afgiftspligtig juridisk person

— inden for rammerne af en samlet værdi, der i det løbende kalenderår ikke overstiger en tærskel, som medlemsstaterne fastsætter, men som ikke kan være lavere end et beløb i national valuta svarende til 10 000 ECU, og

— på betingelse af, at den samlede værdi af erhvervelser inden for Fællesskabet af goder i det foregående kalenderår ikke har overstegt den tærskel, der er omhandlet i andet led.

Den tærskel, der tjener som reference for anvendelsen af ovennævnte bestemmelser, er den samlede værdi — uden den merværdiafgift, der skal svares eller er betalt i den medlemsstat, hvor forsendelsen eller transporten af goderne påbegyndes — af erhvervelser inden for fællesskabet af andre goder end nye transportmidler og punktafgiftspligtige varer.*

— tilføjes i stk. 5, litra b), følgende afsnit :

»Når en af de betingelser, som skal være opfyldt, for at ovennævnte bestemmelser kan finde anvendelse, ikke længere er opfyldt, anses godet dog for at være overført til en anden medlemsstat. Overførelsen finder i så fald sted på det tidspunkt, hvor betingelsen ophører med at være opfyldt.«

— tilføjes i stk. 6 følgende afsnit :

»Med erhvervelse inden for Fællesskabet af goder mod vederlag sidestilles ligeledes det forhold, at de væbnede styrker i en stat, der er part i Den Nordatlantiske Traktat, til eget brug eller til brug for det civile personale, der ledsager dem, benytter goder, som de ikke har erhvervet inden for rammerne af de normale beskatningsordninger på en medlemsstats interne marked, når indførslen af de pågældende goder ikke kan omfattes af den i artikel 14, stk. 1, litra g), omhandlede fritagelse.«

11) I artikel 28b, punkt A, stk 2, tilføjes følgende afsnit :

»Med henblik på anvendelsen af første afsnit anses erhvervelsen inden for fællesskabet af goder at være blevet pålagt afgift i henhold til stk. 1, når følgende betingelser er opfyldt :

— erhververen godtgør at have foretaget erhvervelsen inden for Fællesskabet med henblik på en efterfølgende levering, som foretages inden for den i stk. 1 omhandlede medlemsstat, og for hvilken aftageren er udpeget som den betalingspligtige person i overensstemmelse med artikel 28c, punkt E, stk. 3

— erhververen har opfyldt den angivelsespligt, der er fastsat i artikel 22, stk. 6, litra b), sidste afsnit«

12) I artikel 28c, punkt A :

— affattes litra c) således :

»c) levering af punktafgiftspligtige varer, der af sælgeren, af køberen eller for disses regning forsendes eller transporteres til køberen til steder uden for det i artikel 3 omhandlede område, men inden for Fællesskabet, hvis leveringen foretages til afgiftspligtige personer eller til ikke-afgiftspligtige juridiske personer, der omfattes af undtagelsen i artikel 28a, stk. 1, litra a), andet afsnit, når forsendelsen eller transporten af goderne foretages i overensstemmelse med artikel 7, stk. 4 og 5, eller artikel 16 i direktiv 92/12/EØF.

Denne fritagelse gælder ikke for levering af punktafgiftspligtige varer, der foretages af afgiftspligtige personer, der er omfattet af fritagelsesordningen i artikel 24«

— tilføjes følgende litra d) :

»d) levering af goder som defineret i artikel 28a, stk. 5, litra b), når leveringen ville være omfattet af ovenstående fritagelser, hvis den blev foretaget til en anden afgiftspligtig person.«

13) Artikel 28c, punkt E, affattes således :

»E. Andre fritagelser

1. I artikel 16 indsættes om stk. 1a :

»1a. Når medlemsstaterne anvender muligheden i stk. 1, træffer de de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at erhvervelse inden for Fællesskabet af goder, der er henført under en af de i artikel 16, stk. 1, punkt B, omhandlede procedurer eller ordninger, omfattes af de samme bestemmelser som levering af goder, der finder sted i indlandet på de samme betingelser.«

2. I artikel 16, stk. 2:

— indsættes ordene »erhvervelser inden for Fællesskabet af goder foretaget af en afgiftspligtig person« efter ordene »indrømme afgiftsfritagelse for«, og ordene »til stede uden for fællesskabet« indsættes efter ordene »med henblik på udførsel«

— tilføjes følgende afsnit:

»Når medlemsstaterne anvender denne mulighed, og med forbehold af det i artikel 29 omhandlede samråd, indrømmer de også afgiftsfritagelse for erhvervelser inden for Fællesskabet af goder foretaget af en afgiftspligtig person, for indførsel og for levering af goder til en afgiftspligtig person med henblik på levering i uforandret stand eller efter forarbejdning på de betingelser, der er fastsat i artikel 28c, punkt A, samt for tjenesteydelser i forbindelse med disse leveringer inden for et beløb, som svarer til værdien af de leveringer af goder, som den afgiftspligtige på de betingelser, der er fastsat i artikel 28c, punkt A, har foretaget i de forgående tolv måneder.

Medlemsstaterne kan fastsætte en fælles beløbsgrænse for de afgiftsfritagelser, som de indrømmer i henhold til første og andet afsnit.«

3. Hver enkelt medlemsstat træffer særlige foranstaltninger, således at erhvervelser inden for Fællesskabet af goder, som er foretaget inden for den pågældende medlemsstats område, jf. artikel 28b, punkt A, stk. 1, ikke pålægges merværdiafgift, når følgende betingelser er opfyldt:

— erhvervelsen inden for Fællesskabet af goder foretages af en afgiftspligtig person, som ikke er etableret i indlandet, men er momsregistreret i en anden medlemsstat

— erhvervelsen inden for Fællesskabet af goder foretages med henblik på en efterfølgende levering af goderne, som foretages i indlandet af den pågældende afgiftspligtige person

— de goder, den afgiftspligtige person således har erhvervet, sendes eller transporteres direkte fra en anden medlemsstat end den, hvor han er momsregistreret, til den person, for hvilken han foretager den efterfølgende levering

— aftageren af den efterfølgende levering er en anden afgiftspligtig person eller en ikke-afgiftspligtig juridisk person, som er momsregistreret i indlandet

— aftageren i henhold til artikel 21, nr. 1, litra a), tredje afsnit, er udpeget som den betalingspligtige person for den levering, der er foretaget af den afgiftspligtige person, som ikke er etableret i indlandet.«

14) Artikel 28d, stk. 3, affattes således:

»3. Uanset stk. 2 forfalder afgiften ved udstedelsen af fakturaen eller et andet tilsvarende dokument som omhandlet i artikel 22, stk. 3, litra a), første afsnit, når fakturaen eller dokumentet er udstedt til erhververen inden den 15. i den måned, der følger efter den måned, i hvilken afgiftspligten er indtrådt.«

15) Artikel 28d, stk. 4, andet afsnit, affattes således:

»Agiften forfalder imidlertid ved udstedelsen af fakturaen som omhandlet i artikel 22, stk. 3, litra a), første afsnit, eller et andet tilsvarende dokument, når fakturaen eller dokumentet er udstedt inden den 15. i den måned, der følger efter den måned, i hvilken afgiftspligten er indtrådt.«

16) I artikel 28e, stk. 1,

— affattes første afsnit, andet punktum, således:

»I særdeleshed fastsættes beskatningsgrundlaget ved erhvervelse inden for Fællesskabet af goder som omhandlet i artikel 28a, i henhold til artikel 11, punkt A, stk. 1, litra b), stk. 2 og 3.«

— indsættes i andet afsnit følgende punktum:

»Når erhververen efter det tidspunkt, hvor erhvervelsen inden for Fællesskabet af goder foretages, opnår tilbagebetaling af de punktafgifter, der er erlagt i den medlemsstat, hvor forsendelsen eller transporten af goderne er påbegyndt, nedsættes beskatningsgrundlaget tilsvarende i den medlemsstat, hvori erhvervelsen inden for Fællesskabet er foretaget.«

17) I artikel 28e bliver stk. 2 og 3 til stk. 3 og 4, og følgende tekst indsættes som nyt stk. 2;

»2. For de i artikel 28c, punkt A, litra d), omhandlede leveringer af goder fastsættes beskatningsgrundlaget i overensstemmelse med artikel 11, punkt A, stk. 1, litra b), og stk. 2 og 3.«

18) I artikel 28f:

— ændres i artikel 17, stk. 3, litra b), ordene »samt artikel 28c, punkt A« til ordene »samt i artikel 28c, punkt A og C«

— indsættes følgende afsnit i artikel 17, stk. 4,

»Med henblik på anvendelsen af ovennævnte bestemmelser:

a) skal de i artikel 1 i direktiv 79/1072/EØF omhandlede afgiftspligtige personer, der i indlandet kun har foretaget leveringer af goder eller tjenesteydelser, for hvilke aftageren af disse transaktioner er udpeget som betalingspligtig i overensstemmelse med artikel 21, nr. 1, litra a), ligeledes i forbindelse med anvendelsen af nævnte direktiv betragtes som afgiftspligtige personer, der ikke er etableret i indlandet

b) skal de i artikel 1 i direktiv 86/560/EØF omhandlede afgiftspligtige personer, der i indlandet kun har foretaget leveringer af goder eller tjenesteydelser, for hvilke aftageren af disse transaktioner er udpeget som betalingspligtig i overensstemmelse med artikel 21, nr. 1, litra a), ligeledes i forbindelse med anvendelsen af nævnte direktiv betragtes som afgiftspligtige personer, der ikke er etableret i Fællesskabet

c) finder direktiv 79/1072/EØF og 86/560/EØF ikke anvendelse på levering af goder, der er fritaget for afgift eller kan fritages for afgift i henhold til artikel 28c, punkt A, når de således leverede goder forsendes eller transporteres af erhververen eller for hans regning.»

19) I artikel 28g:

— affattes artikel 21, nr. 1, litra a), således:

»a) den afgiftspligtige person, som foretager en afgiftspligtig levering af goder eller tjenesteydelser, bortset fra en af de i litra b) omhandlede tjenesteydelser.

Såfremt den afgiftspligtige levering af goder eller tjenesteydelser foretages af en afgiftspligtig person, der ikke er etableret i indlandet, kan medlemsstaterne træffe bestemmelse om, at afgiften påhviler en anden person. En repræsentant over for skattemyndighederne eller aftageren af den afgiftspligtige levering af goder eller tjenesteydelser kan for eksempel udpeges i så henseende.

Afgiften påhviler dog aftageren af den afgiftspligtige levering af goder, når følgende betingelser er opfyldt:

— den afgiftspligtige transaktion er en levering af goder foretaget under de i artikel 28c, punkt E, stk. 3, omhandlede betingelser

— aftageren af denne levering af goder er en anden afgiftspligtig person eller en ikke-afgiftspligtig juridisk person, der er momsregistreret i indlandet

— den faktura, der er udstedt af den afgiftspligtige person, der ikke er etableret i indlandet, er i overensstemmelse med artikel 22, stk. 3.

Medlemsstaterne kan dog træffe beslutning om en undtagelse fra denne forpligtelse, såfremt den afgiftspligtige person, som ikke er etableret i indlandet, har udpeget en repræsentant over for skattemyndighederne i dette land.

Medlemsstaterne kan bestemme, at en anden person end den afgiftspligtige person hæfter solidarisk for afgiftens erlæggelse»

— affattes artikel 21, nr. 1, litra b), således:

»b) aftageren af en i artikel 9, stk. 2, litra e), omhandlet tjenesteydelse eller aftageren, der er momsregistreret i indlandet, af en i artikel 28c, punkt C, D og E, omhandlet tjenesteydelse, når tjenesteydelsen leveres af en afgiftspligtig person, der er etableret i udlandet; medlemsstaterne kan dog bestemme, at den, der leverer tjenesteydelsen, hæfter solidarisk for afgiftens erlæggelse.»

20) I artikel 28h:

— i artikel 22, stk. 1, litra c), første led, indsættes ordene »og som heller ikke er levering af goder eller tjenesteydelser, for hvilken modtageren eller aftageren er betalingspligtig« efter ordene »i overensstemmelse med artikel 21, nr. 1, litra b)«

— i artikel 22, stk. 1, litra c), indsættes følgende led efter andet led:

»— enhver afgiftspligtig person, der i indlandet foretager erhvervelser inden for Fællesskabet af goder med henblik på transaktioner, der falder ind under de i artikel 4, stk. 2, omhandlede former for økonomisk virksomhed, og som han udfører i udlandet.»

— i artikel 22, stk. 3, litra b), tilføjes følgende led:

»— hvis bestemmelserne i artikel 28c, punkt E, stk. 3, anvendes, indeholde en udtrykkelig henvisning til disse bestemmelser samt angive det momsregistreringsnummer, hvorunder den afgiftspligtige person har foretaget erhvervelsen inden for Fællesskabet og den efterfølgende levering af goderne, og modtagerens momsregistreringsnummer.»

— artikel 22, stk. 4, litra c), andet led, affattes således :

»— for det andet det samlede beløb, uden merværdiafgift, for de erhvervelser inden for Fællesskabet af goder, der er omhandlet i artikel 28a, stk. 1 og 6, der er foretaget i indlandet, og for hvilken afgiften er forfaldet.

Herudover det samlede beløb, uden merværdiafgift, af de i artikel 8, stk. 1, litra a), andet punktum, og artikel 28b, punkt B, stk. 1, omhandlede leveringer af goder, der har fundet sted i indlandet, og for hvilke afgiften er forfaldet i løbet af angivelsesperioden, hvis afgangsstedet for forsendelsen eller transporten af goderne ligger på en anden medlemsstats område, og det samlede beløb, uden merværdiafgift, for leveringer af goder, der har fundet sted i indlandet, for hvilke den afgiftspligtige person skal svare afgift i overensstemmelse med artikel 28c, punkt E, stk. 3, og for hvilke afgiften er forfaldet i løbet af angivelsesperioden.«

— artikel 22, stk. 6, litra b), første afsnit, affattes således :

»b) Enhver afgiftspligtig person, der er momsregistreret, skal tillige indsende en oversigt over momsregistrerede erhververe, som vedkommende har leveret varer til efter bestemmelserne i artikel 28c, punkt A, litra a) og d), samt over momsregistrerede modtagere ved de transaktioner, der er omhandlet i femte og sjette afsnit nedenfor.«

— i artikel 22, stk. 6, litra b), tredje afsnit, første led, erstattes »i artikel 28c punkt A,« med »i artikel 28c, punkt A, litra a)«

— i artikel 22, stk. 6, litra b), fjerde afsnit, første led, erstattes »i artikel 28c, punkt A, litra c)« med »artikel 28c, punkt A, litra d)« og »samt værdien af godet fastsat i overensstemmelse med artikel 28e, stk. 1,« erstattes med »samt den samlede værdi af disse leveringer fastsat i overensstemmelse med artikel 28e, stk. 2«

— i artikel 22, stk. 6, litra b), tilføjes følgende afsnit :

»I de tilfælde, der er omhandlet i artikel 28b, punkt A, stk. 2, tredje afsnit, skal den person, der er afgiftspligtig i indlandet, på oversigten tydeligt angive :

— det nummer, hvorunder han er momsregistreret i indlandet, og hvorunder erhvervelsen inden for Fællesskabet og den efterfølgende levering af goder har fundet sted

— det nummer, hvorunder modtageren af leveringen fra den afgiftspligtige person er momsregistreret i den medlemsstat, hvor forsendelsen eller transporten afsluttes

— og for hver enkelt modtager det samlede beløb uden merværdiafgift af de forsendelser, som den afgiftspligtige person har foretaget i den medlemsstat, hvor forsendelsen eller transporten af goder afsluttes. Disse beløb angives for det kvartal i kalenderåret, i hvilket afgiften er forfaldet.«

— artikel 22, stk. 11, indledes således : »11. For så vidt angår erhvervelse inden for Fællesskabet af punktafgiftspligtige varer som omhandlet i artikel 28a, stk. 1, litra c), samt«

21) Artikel 28i affattes således :

»Artikel 28i

Særordning for små virksomheder

I artikel 24, stk. 3, tilføjes følgende afsnit :

»Levering af nye transportmidler, som foretages på de i artikel 28c, punkt A, fastsatte betingelser, samt levering af goder og tjenesteydelser, som foretages af en afgiftspligtig person, der ikke er etableret i indlandet, kan under ingen omstændigheder omfattes af fritagelsesordningen i stk. 2.«

22) Følgende artikel indsættes :

»Artikel 28n

Overgangsbestemmelser

1. Når et gode :

— inden den 1. januar 1993 er indført i indlandet som defineret i artikel 3, og

— efter ankomsten til indlandet er henført under en af de ordninger, der er omhandlet i artikel 14, stk. 1, litra b) eller c), eller artikel 16, stk. 1, punkt A, og

— ikke er ophørt med at være dækket af denne ordning inden den 1. januar 1993

finder de bestemmelser, der gælder på det tidspunkt, hvor godet blev henført under denne ordning, fortsat anvendelse i den periode, hvor godet befinder sig under denne ordning, idet denne periode fastsættes i overensstemmelse med nævnte bestemmelser.

2. Med indførsel af et gode som defineret i artikel 7, stk. 1, sidestilles:

a) enhver fraførsel — herunder en uforkriftsmæssig — af dette gode fra den i artikel 14, stk. 1, litra c), omhandlede ordning, under hvilken godet blev henført inden den 1. januar 1993 på de i stk. 1 nævnte betingelser

b) enhver fraførsel — herunder en uforkriftsmæssig — af dette gode fra en af de i artikel 16, stk. 1, punkt A, omhandlede ordninger, under hvilken godet blev henført inden den 1. januar 1993 på de i stk. 1 nævnte betingelser

c) afslutningen af en intern fællesskabsforsendelse, der er indledt inden den 1. januar 1993 inden for Fællesskabet med henblik på en levering af goder, der foretages inden den 1. januar 1993 mod vederlag inden for Fællesskabet af en afgiftspligtig person, der handler i denne egenskab

d) afslutningen af en ekstern forsendelse, der er indledt inden den 1. januar 1993

e) enhver uregelmæssighed eller overtrædelse, der begås i forbindelse med eller i løbet af en ekstern forsendelse, der er indledt på de under litra c) nævnte betingelser, eller en ekstern forsendelse som omhandlet under litra d)

f) en afgiftspligtig eller ikke-afgiftspligtig persons benyttelse i indlandet af goder, som inden den 1. januar 1993 er blevet leveret til ham i en anden medlemsstat, når følgende betingelser er opfyldt:

— leveringen af disse goder er blevet fritaget eller vil kunne blive fritaget for afgift i henhold til artikel 15, nr. 1 og 2

— goderne er ikke indført i indlandet inden den 1. januar 1993.

Med henblik på anvendelsen af litra c) forstås ved »intern fællesskabsforsendelse« afsendelse eller transport af goder, der er omfattet af ordningen for intern fællesskabsforsendelse eller et dokument T2

L, fællesskabscarnet, samt forsendelse af goder med post.

3. I de i stk. 2, litra a) til e), omhandlede tilfælde anses indførslen som defineret i artikel 7, stk. 2, for at være sket i den medlemsstat, hvor godet ophører med at være dækket af den ordning, under hvilken det blev henført inden den 1. januar 1993.

4. Uanset artikel 10, stk. 3, sker indførslen af et gode som defineret i stk. 2 i nærværende artikel, uden at afgiftspligten indtræder, når:

a) et indført gode forsendes eller transporteres til steder uden for Fællesskabet, jf. artikel 3, eller

b) et indført gode, jf. stk. 2, litra a), ikke er et transportmiddel og genudføres eller transporteres til den medlemsstat, hvorfra det blev udført, og til den, der udførte det, eller

c) et indført gode, jf. stk. 2, litra a), er et transportmiddel, der er erhvervet eller indført inden den 1. januar 1993 på de almindelige beskatningsbetingelser på en medlemsstats indre marked, jf. artikel 3, og/eller ikke i forbindelse med udførslen har været omfattet af en fritagelse for eller tilbagebetaling af merværdiafgiften.

Denne betingelse anses for opfyldt, når datoen for transportmidlets første ibrugtagning ligger før den 1. januar 1985, eller når det afgiftsbeløb, som skulle betales ved indførslen, er ubetydeligt.*

23) I artikel 33 a affattes stk. 1 og 2 således:

*1. Følgende bestemmelser finder anvendelse på goder, der er omhandlet i artikel 7, stk. 1, litra b), og som indføres i Fællesskabet fra et område, der indgår i Fællesskabets toldområde, men som betragtes som et tredjelands område ved anvendelsen af dette direktiv:

a) formaliteterne i forbindelse med disse goders ankomst til Fællesskabet er de samme som dem, der er fastsat i Fællesskabets gældende toldbestemmelser vedrørende indførsel af goder til Fællesskabets toldområde

b) når ankomststedet for forsendelsen eller transporten af disse goder ligger uden for den medlemsstat i Fællesskabet hvortil de indføres, forsendes de inden for Fællesskabet under den ordning for intern fællesskabsforsendelse, som er fastsat i Fællesskabets gældende toldbestemmelser, i det omfang de straks ved indførslen til Fællesskabet er blevet angivet som henhørende under denne ordning

c) når forholdene ved godernes indførsel til Fællesskabet svarer til forhold, der, hvis goderne var indført i medfør af artikel 7, stk. 1, litra a) ville have betydet, at de var omfattet af en af de ordninger, der er omhandlet i artikel 16, stk. 1, punkt B, litra a), b), c) og d), eller en toldordning med midlertidig indførsel med fuldstændig fritagelse for importafgifter, træffer medlemsstaterne foranstaltninger til at sikre, at disse goder kan forblive inden for Fællesskabet på samme betingelser som dem, der gælder for anvendelsen af disse ordninger.

1. Følgende bestemmelser gælder for goder, der ikke er omhandlet i artikel 7, stk. 1, litra a), og som forsendes eller transporteres fra en medlemsstat til et område, som indgår i Fællesskabets toldområde, men som betragtes som et tredjelandsområde ved anvendelsen af dette direktiv:

a) formaliteterne i forbindelse med udførsel af disse goder fra Fællesskabets toldområde er de samme som dem, der er fastsat i Fællesskabets gældende toldbestemmelser vedrørende udførsel af goder fra Fællesskabets toldområde

b) for goder, der midlertidigt udføres fra Fællesskabet med henblik på genindførsel, træffer medlemsstaterne foranstaltninger til at sikre, at disse goder ved genindførsel til Fællesskabet kan blive omfattet af samme bestemmelser, som hvis de midlertidigt var blevet udført fra Fællesskabets toldområde.*

24) Direktiv 85/362/EØF⁽¹⁾ ophører med at have virkning den 31. december 1992.

25) Artikel 6 i direktiv 69/169/EØF⁽²⁾, ophæves fra den 1. januar 1993.

Artikel 2

1. Fra den 1. januar 1993 og for en periode på to år, der ikke kan forlænges, har Kongeriget Spanien og Den Italienske Republik tilladelse til at anvende bestemmelser, der fraviger princippet om omgående fradrag som omhandlet i artikel 18, stk. 2, første afsnit. Disse bestemmelser må ikke medføre, at det tidspunkt, hvor den opståede fradragssret kan udøves i henhold til artikel 18, stk. 1, udsættes mere end en måned.

For afgiftspligtige personer, der indgiver deres angivelser som omhandlet i artikel 22, stk. 4, for afgiftsperioder på tre måneder, kan Kongeriget Spanien og Den Italienske Republik imidlertid bestemme, at den opståede fradragss-

ret, som i henhold til artikel 18, stk. 1, kan udøves i et givet kvartal, først må udøves i det følgende kvartal. Denne bestemmelse gælder kun, hvis Kongeriget Spanien og Den Italienske Republik giver disse afgiftspligtige personer mulighed for at vælge at indgive månedlige angivelser.

2. Uanset artikel 15, nr. 10, tredje afsnit, bemyndiges Den Portugisiske Republik, Den Franske Republik, Kongeriget Nederlandene og Forbundsrepublikken Tyskland for så vidt angår kontrakter, der er indgået efter den 31. december 1992, til senest den 1. oktober 1993 at ophæve proceduren med tilbagebetaling i de tilfælde, hvor denne er forbudt ifølge dette direktiv.

Artikel 3

Rådet, som træffer afgørelse med enstemmighed på forslag af Kommissionen, vedtager inden den 30. juni 1993 beskatningsreglerne for kædetransaktioner mellem afgiftspligtige personer, således at disse regler kan træde i kraft den 1. januar 1994.

Artikel 4

1. Medlemsstaterne tilpasser deres nuværende momsordninger efter dette direktivs bestemmelser.

De vedtager de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for, at deres således tilpassede ordninger kan træde i kraft den 1. januar 1993.

Medlemsstaterne kan imidlertid bestemme, at oplysningerne om de transaktioner, der er nævnt i artikel 22, stk. 6, litra b), sidste afsnit, og for hvis vedkommende afgiften forfalder i de tre første måneder af kalenderåret 1993, senest skal være indeholdt i oversigten for andet kvartal af kalenderåret 1993.

2. Uanset stk. 1, andet afsnit, kan medlemsstaterne vedtage love og administrative bestemmelser for senest fra den 1. januar 1994 at anvende bestemmelserne i følgende numre i artikel 1:

— nr. 11)

— nr. 13) for så vidt angår artikel 28c, punkt E, stk. 3

— nr. 19) for så vidt angår artikel 21, nr. 1, litra a), tredje afsnit,

— nr. 20) for så vidt angår forpligtelserne i forbindelse med de transaktioner, der er nævnt i de foregående led.

De medlemsstater, som pr. 1. januar 1993 anvender foranstaltninger, der svarer til ovennævnte, træffer de nødvendige foranstaltninger til, at principperne i artikel 22, stk. 6, og i gældende fællesskabsbestemmelser om administrativt samarbejde med hensyn til indirekte skatter under alle omstændigheder overholdes fra 1. januar 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. L 192 af 24. 7. 1985, s. 20. Direktivet er senest ændret ved direktiv 90/237/EØF (EFT nr. L 133 af 24. 5. 1990, s. 91).

⁽²⁾ EFT nr. L 133 af 4. 6. 1969, s. 6. Direktivet er senest ændret ved direktiv 91/680/EØF (EFT nr. L 376 af 31. 12. 1991, s. 1).

3. Uanset stk. 1, andet afsnit, kan Forbundsrepublikken Tyskland vedtage love og administrative bestemmelser for senest fra den 1. oktober 1993 at anvende de bestemmelser, der er fastsat i artikel 1, nr. 10) for så vidt angår artikel 28a, stk. 1a, litra a).

4. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de love og administrative bestemmelser, de vedtager med henblik på anvendelsen af dette direktiv.

5. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

6. Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages

af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. december 1992.

På Rådets vegne

N. LAMONT

Formand
